



Die letzten Arbeiten für das Metroplex Kino laufen auf Hochtouren

Voraussichtlicher Eröffnungstermin am 19. November – Platz für rund 1100 Cineasten – Vier Säle mit Drei-D-Technik ausgestattet

Versprochen ist versprochen. Der neue James-Bond-Streifen „Spectre“ wird in Fürth zu sehen sein. Das hatte Alfred Ach so angekündigt, „und das werde ich auch halten“, sagte der Betreiber des neuen „Metroplex Kinos“ bei einem Vorab-Rundgang mit Oberbürgermeister Thomas Jung und Wirtschaftsreferent Horst Müller der versammelten Presse.

Allerdings müssen sich die Cineasten der Region bis 19. November gedulden: Im Moment gleicht das Gebäude in der Gebhardtstraße 8 noch einer Großbaustelle. Aber auch, wenn Ach den anvisierten Eröffnungstermin 5. November nicht halten konnte, zeigte sich OB Jung „schwer beeindruckt“ von Dimensi-

on, Ausmaß und Modernität des Baus. Denn obwohl noch an allen Ecken und Enden unter Hochdruck gewerkelt wird, weder Sitze noch Leinwand montiert sind und überall noch Kabel von den Decken hängen, ist schon zu erkennen: Da kommt ganz großes Kino nach Fürth.

Seit Baubeginn im Februar dieses Jahres habe man an 160 Arbeitstagen täglich etwa 28 000 Euro verbaut und alleine

für die Installation der Sessel über 4000 Löcher einzeln bohren müssen, erläuterte Architekt Michael Haid, selbst ein erklärter Kinoliebhaber.

>> Fortsetzung auf Seite 3 >>



Foto: Wunder

Wo derzeit noch mit Hochdruck gearbeitet wird, soll am 19. November das „Metroplex Kino“ in der Gebhardtstraße seine Türen öffnen.



Bedeutende Finanzspritze für die Volksbücherei in der Neuen Mitte

Nachhaltigkeit und Konzept haben Stifter überzeugt – Eröffnung ist im Frühjahr vorgesehen – Größte Einzelspende seit Jahren

Lesen, Kaffee trinken und die tolle Aussicht genießen – der künftige Innenstadtstandort der städtischen Volksbücherei (Vobü) in der Neuen Mitte verspricht ein attraktiver Anziehungspunkt für alle Fürtherinnen und Fürther zu werden. Der freie Zugang zum markanten, gläsernen Dachgeschoss mit Ausblick über die Dächer der Kleeblattstadt ohne Konsumzwang war denn auch einer der Gründe, warum die Carl F. Eckart-Stiftung die stolze Summe von 250 000 Euro für den Innenausbau und die Medienausstattung der neuen Vobü spendet. „Die Nachhaltigkeit des Projekts und das überzeugende Konzept, dass hier Menschen jeden Alters Bildungsangebote nutzen können, waren für mich ausschlaggebende Gründe“, erläuterte Stiftungsgründer Carl F. Eckart seine Entscheidung und er-



Foto: Kramer

Carl F. Eckart (Mitte) erklärt bei einem Pressetermin in der künftigen Innenstadt-Vobü OB Thomas Jung (li.) und Bürgermeister Markus Braun seine Beweggründe für die hohe Spende.

gänzte: „Büchereien müssen nicht immer im dunklen Kämmerchen untergebracht werden, sie sind viel besser in solch lichtdurchfluteten

Räumen wie hier aufgehoben.“ Oberbürgermeister Thomas Jung dankte Eckart für diese „größte Einzelspende der vergangenen 14

Jahre“, die Fürth und dem Haushalt enorm weiterhelfe. Die Stadt sei Carl F. Eckart und seinem Engagement auch für bereits bestehende Einrichtungen wie beispielsweise den stark frequentierten Skatepark an der Bezirkssportanlage sehr dankbar, so Jung.

Bürgermeister Markus Braun, zu dessen Referat die Vobü gehört, freute sich ebenfalls sehr über die hohe finanzielle Unterstützung für das künftige Bildungsangebot, das alle großen und kleinen Fürtherinnen und Fürther an dieser prominenten Stelle nutzen können.

Die neue Innenstadt-Bücherei wird voraussichtlich im Frühjahr 2016 eröffnen – gerade rechtzeitig, um beim Schmökern auf der angrenzenden Dachterrasse die ersten Strahlen der Frühlingssonne genießen zu können. ■



Engagierte Stadtratsmitglieder gewürdigt



Foto: Kramer

Freuten sich über die Auszeichnungen für ihr langjähriges Stadtratsengagement: Franz Stich, Birgit Arnold, Sepp Körbl, Elisabeth Reichert, Heid Lau und OB Thomas Jung (v. re.); nicht im Bild: Peter Pfann.

Mit der Kommunalen Verdienstmedaille in Bronze, die der Freistaat Bayern für 25-jährige Tätigkeit in Stadt- und Gemeinderatsgremien vergibt, wurden dieser Tage verdiente Stadträtinnen und Stadträte aus Fürth geehrt: **Franz Stich** (CSU), der sich vorwiegend für die Entwicklung Burgfarnbachs und die Schaffung neuer Arbeitsplätze einsetzt; **Birgit Arnold** (SPD), stellvertretende Fraktionsvorsitzen-

de mit den Schwerpunkten Schule, Bildung und Kultur; **Sepp Körbl** (SPD), Fraktionsvorsitzender, der eine vernünftige Finanzpolitik unter Berücksichtigung einer verbesserten Infrastruktur vor allem im Bereich Kindertagesstätten und Schulen in den Fokus seiner Stadtratstätigkeit rückt; **Elisabeth Reichert** (SPD), ehrenamtliche Stadträtin bis 2011 mit dem Hauptaugenmerk auf den Themen soziale Gerechtigkeit, Kin-

der und Jugendliche und seit vier Jahren städtische Referentin für Jugend, Soziales und Kultur; **Heidi Lau** (Freie Wähler), die sich unter anderem für eine umweltfreundliche, kostengünstige Müllentsorgung und Ganztagschulen für alle Kinder stark macht, und **Peter Pfann** (CSU), der sich ebenfalls seit 1990 in erster Linie für die Feuerwehren und damit verbunden die Sicherheit der Bürgerinnen und Bürger sowie die Landwirtschaft im Stadtgebiet engagiert.

Zuvor hatte Oberbürgermeister **Thomas Jung** bereits die Kommunale Verdienstmedaille in Silber von Joachim Herrmann verliehen bekommen. Der bayerische Innenminister würdigte den Rathauschef unter anderem für die Weiterentwicklung Fürths „zu einer Stadt mit attraktivem Wohn- und Arbeitsumfeld“ während seiner bisher 13-jährigen Amtszeit sowie sein Engagement für den „flächendeckenden Ausbau der Kinderbetreuungseinrichtungen und die Unterstützung sozial schwacher Bürgerinnen und Bürger.“ ■



Einladung zu den Bürgerversammlungen

In den kommenden Wochen besteht für alle Fürtherinnen und Fürther die Möglichkeit, ihre Anliegen und Probleme bei Bürgerversammlungen vorzutragen. Eingeladen sind Bürgerinnen und Bürger

- **des Stadtbezirkes West** (umfasst die Stadtteile Atzenhof, Billinganlage, Burgfarnbach, Dambach, Eigenes Heim, Eschenau, Hardhöhe, Oberfürberg, Scherbsgraben, Schwand, Unterfarnbach, Unterfürberg) am **Montag, 16. November, 19 Uhr (Einlass 18 Uhr)**, in der Heilig-Geist-Kirche Fürth, Max-Planck-Straße 15, zu erreichen mit der U-Bahnlinie U1 (Bahnhof Hardhöhe) sowie der Buslinie 171 (Haltestelle Hardhöhe).

Tagesordnung

1. Ansprache des Oberbürgermeisters,
2. Unterbringung von Flüchtlingen im Gebiet Hardhöhe,
3. Probleme und Wünsche der Bürgerinnen und Bürger der Stadt Fürth.

- **des Stadtbezirkes Süd** (umfasst die Stadtteile Altstadt, Innenstadt, Südstadt, Stadtgrenze, Stadtpark, Weikershof) am **Donnerstag, 19. November, 20 Uhr (Einlass 19 Uhr)**, in der Turnhalle der Hans-Böckler-Schule, Fronmüllerstraße 30 (Eingang John-F.-Kennedy-Straße), zu erreichen mit der Buslinie 179 (Haltestelle Dr.-Frank-Straße oder John-F.-Kennedy-Straße) oder 67 und 178 (Haltestelle Saarbürger Straße).

- **des Stadtbezirkes Nord-Ost** (umfasst die Stadtteile Bislohe, Braunsbach, Espan, Flexdorf, Herboldshof, Kronach, Mannhof, Poppenreuth, Ritzmannshof, Ronhof, Sack, Stadeln, Steinach, Vach) am **Donnerstag, 26. November, 20 Uhr (Einlass 19 Uhr)**, in der Aula der Mittelschule Stadeln, Hans-Sachs-Straße 34, zu erreichen mit den Buslinien 173 oder 174 (Haltestelle Hans-Sachs-Straße).

Es wird um Benutzung der öffentlichen Verkehrsmittel gebeten, da zum Teil nicht ausreichend Parkmöglichkeiten vorhanden sind.

Tagesordnung

1. Ansprache des Oberbürgermeisters,
2. Probleme und Wünsche der Bürgerinnen und Bürger der Stadt Fürth.

Gemäß Artikel 18 Gemeindeordnung (GO) können nur Gemeindebürgerinnen und -bürger das Wort erhalten. Ausnahmen kann die Versammlung beschließen.

Es empfiehlt sich, einen Ausweis (Personalausweis, Reisepass und dergleichen) mitzubringen.

Es wird darauf hingewiesen, dass in der Bürgerversammlung keine privaten Einzelfälle, sondern nur Probleme von allgemeinem öffentlichem Interesse behandelt werden können. Ausgenommen sind ferner Anträge und Wünsche, für deren Erfüllung Bundes- und Landesbehörden oder andere, nichtstädtische Körperschaften zuständig sind. ■



Inhalt

Fürth Shop	10
Amtsblatt	23
Ärzte und Apotheken	24
Familiennachrichten	26
Sport	28
Grüner Markt	
Kleinanzeigen	30
Impressum	31



Der interkulturelle Kalender für 2016 ist da – mehr dazu in der nächsten Ausgabe



Alle Informationen zum Fürther Weihnachtsmarkt in der nächsten Ausgabe



Vorschau

Die nächste Ausgabe der StadtZEITUNG erscheint am 25. November 2015 u. a. mit diesen Themen:

- Stadtentwässerung errichtet neues Betriebsgebäude
- Veranstaltungen im Advent

Anzeigenschluss:

17. November 2015

Kleinanzeigenschluss:

17. November 2015, 12 Uhr

Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

Foto: Mittelsdorf



Fürther Vielfalt und Besonderheiten finden auch an der Ostküste der USA Anklang.

im US-amerikanischen Staat New York wird eine eigene Staatszeitung in deutscher Sprache veröffentlicht. 1834 von Einwanderern gegründet informiert sie bis heute die deutschstämmigen New Yorkerinnen und New Yorker über aktuelle Ereignisse aus der Heimat. Im Frühjahr dieses Jahres veröffentlichte das Blatt einen bemerkenswerten Artikel mit der Überschrift „Fürth – Unterschätzte Mittelfrankenperle“, den mir ein aufmerksamer Bürger dankenswerter Weise zugeleitet hat. Darin

werden die jahrhundertealte jüdische Geschichte, deren vielfältige Spuren und das jüdische Museum in unserer Stadt gerühmt. Die Leserinnen und Lesern an der Ostküste der USA erfahren etwas über die Baudenkmäler entlang der Hornschuchpromenade, die besondere Atmosphäre unserer Kärwa, den Grafflmarkt und die Kneipenszene in der „legendären Gustavstraße“. Beschrieben wird auch das spezielle Verhältnis der Fürther zu ihrer Nachbarstadt Nürnberg, unser herrlicher Stadtpark und die

lebendige Kulturszene mit dem Babylon Kino, der Kofferfabrik, der Badstraße 8 und dem Stadttheater. Ein Artikel, über den ich mich als Fürther und natürlich auch als OB sehr freue, denn hier wird uns Einheimischen Alltägliches und Altvertrautes mit dem Blick von außen näher gebracht und erscheint plötzlich wieder in einem neuen Licht. So ist es oft auch, wenn frühere Fürtherinnen und Fürther oder auswärtige Gäste zu Besuch kommen und begeistert sind, wie positiv sich ihre ehemalige Heimatstadt verändert hat. Für mich sind solche Erfahrungen ein guter Ansporn, gemeinsam mit Ihnen diese Entwicklung fortzusetzen.

die Stadtgrenze gen Fürth überschreiten, in der Regel schnell zu einem wohlwollenden Fazit: Fürth ist schön. Jugendstilschön und fachwerkschön, naturschön und kulturschön.“

In diesem Sinne, schöne Grüße

Ihr

Dr. Thomas Jung
Oberbürgermeister

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter stadtzeitung@fuerth.de. ■

Einladung zu Sitzungen

- **Bau- und Werkausschuss:** Mittwoch, 11. November, 15 Uhr, Sitzungssaal Technisches Rathaus, Hirschenstraße 2.
 - **Ausschuss für Schule, Bildung und Sport:** Donnerstag, 12. November, 15 Uhr, Rathaus.
 - **Personal- und Organisationsausschuss:** Freitag, 13. November, 12 Uhr, Rathaus.
 - **Wirtschafts- und Grundstücksausschuss:** Montag, 16. November, 15 Uhr, Rathaus.
 - **Finanz- und Verwaltungsausschuss:** Mittwoch, 18. November, 14 Uhr, Rathaus.
 - **Stadtratssitzung:** Mittwoch, 18. November, 15 Uhr, Rathaus.
 - **Verkehrsausschuss:** Montag, 23. November, 15 Uhr, Rathaus.
 - **Ausschuss für Jugendhilfe und Jugendangelegenheiten:** Mittwoch, 25. November, 15 Uhr, Rathaus.
- Änderungen vorbehalten! Tagesaktuelle Änderungen unter www.stadtrat.fuerth.de. ■

 << Fortsetzung von Seite 1 <<

Die letzten Arbeiten für das Metroplex Kino laufen auf Hochtouren

Freilich werden auch künftig wohl keine berühmten Hollywood-Stars auf dem roten Teppich in der Kleeblattstadt flanieren. Doch auf der Leinwand werden sie nun auch hier zu sehen sein: In sechs Sälen ist dann Platz für rund 1100 Kinoliebhaber, die sich auf modernste Ausstattung und höchsten Komfort freuen dürfen: Die Sessel sind nach neuesten ergonomischen Erkenntnissen gestaltet und werden laut Ach, „so erstmals in Deutschland verwendet.“ Darüber hinaus verspricht er „den größten Abstand zwischen den Stuhlreihen und damit die beste Beinfreiheit mindestens in ganz Nordbayern.“ Zudem habe man sich entschlossen, alle Räume mit dem neuesten digitalen Projektionsstandard 4 K auszustatten, der dank höherer Auflösung ein noch brillanteres Bild bieten soll. In vier Sälen können die Zuschauer außerdem Drei-

D-Technik genießen. Beim Klang setze man auf neueste Tontechnik. Die Zeit, in der für Fürth eine eigene Kategorie „Großstadt ohne Kino“ geschaffen werden musste, sei nun endlich vorbei, freut sich Jung: „Sowas hat Fürth vermisst.“ Gleichzeitig betonte er, dass auch die beiden kleinen Programmkinos, das Babylon und der Uferpalast, weiterhin wichtiger Bestandteil der Fürther Kulturszene sind und ihre Berechtigung und ihr Publikum haben. Über mangelnden Zuspruch, ist sich auch Wirtschaftsreferent Müller sicher, werde sich Ach wohl nicht zu beklagen brauchen: „Mit den öffentlichen Verkehrsmitteln ist die Gebhardtstraße durch die Bahnhofnähe sehr gut angebunden und Autofahrer finden ebenfalls ausreichend Parkplätze – es ist also das Kino, das in der Region am Besten zu erreichen ist.“ ■

Rathaus – Lob & Kritik

- | | |
|--|---|
| <p>Kritisch angemerkt wurde:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Parkplatzsituation in der Südstadt | <p>Lob gab es für:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ramadama-Aktion • Apfelmarkt |
|--|---|

Herzlichen Glückwunsch

- Am 15. November vollendet **Gisela Naomi Blume**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 77. Lebensjahr,
- am 15. November **Adolf Georg Reichel**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 60. Lebensjahr,
- am 16. November **Siegfried Volz**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 87. Lebensjahr,
- am 22. November **Erika Keimel**, Inhaberin des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 75. Lebensjahr. ■

Preis für Schreiner-Innung

Foto: Fachverband Schreinerhandwerk Bayern



Die Schreiner-Innung Fürth hat den Thallofer-Innovationspreis 2015 des bayerischen Schreinerhandwerks erhalten. Unter dem Motto „Erfolgsfaktor Frau“ nahmen Birgit Fleischmann, Maria Popp und Ingrid Hufnagel (v.li.) die Auszeichnung von Stifter Stefan Thallofer (li.) und Konrad Steininger, Präsident des Fachverbands Schreinerhandwerk Bayern, für das langjährige Engagement örtlicher Schreinerfrauen in verschiedenen Bereichen entgegen.

Seminar für Firmengründer

Die IHK-Geschäftsstelle Fürth veranstaltet für Existenzgründer und Vertreter junger Unternehmen einen Workshop zum Thema „Erfolgsinstrument Businessplan“ am **Montag, 16. November, von 9 bis 17 Uhr** im Stadtmuseum, Ottostraße 2. Inhalt sind Grundlagen und Funktion des Businessplans, der das geeignetste Instrument ist, um sich selbst, Banken, Kunden, Lieferanten und anderen Partnern einen Überblick über alle relevanten Zahlen und Fakten einer Firmengründung oder -übernahme zu ver-

schaffen, sowie die Finanzplanung und Kapitalbedarfsermittlung. Uwe Kirst vom Institut für Unternehmensentwicklung aus München zeigt den Seminarteilnehmern, wie sie zu einem soliden Businessplan und einer Gründungsfinanzplanung kommen. Gebühr 65 Euro inklusive Seminarunterlagen. Weitere Informationen und Anmeldung: IHK-Akademie Nürnberg, Lendita Medina, Telefon 1335-248, E-Mail len-dita.medina@nuernberg.ihk.de oder unter www.ihk-nuernberg.de/gruenderseminare.

Treue Floriansjünger gewürdigt

Foto: Fischer



Das gibt es nicht alle Tage: Johann Schweiger (vorne re.) aus Sack ist seit 70 Jahren bei der Freiwilligen Feuerwehr. Beim Ehrenabend im Schalander wurde er dafür von Bürgermeister Markus Braun (re.), Rechtsreferent Christoph Meier (6. v. re.), dem Amtsleiter der Berufsfeuerwehr, Christian Gußner (2. v. li.), Stadtbrandrat Werner Ruffus (5. v. li.) und Stadtbrandinspektor Gerd Auernheimer (li.) ausgezeichnet. Gefeierte werden konnten auch 15-, 30-, 40-, 50- und 60-jährige Mitgliedschaften bei den Floriansjüngern.

Lebenshilfe ehrte Mitglieder

Die Lebenshilfe Fürth hat bei ihrer Jahreshauptversammlung zahlreiche Mitglieder und Mitarbeiter für ihre langjährige Treue mit Urkunden, Blumen und Präsenten geehrt. 50 Jahre lang ist Emilie Guhl der Einrichtung verbunden, 35 Jahre der Geschäftsführer der Frühförderung, Werner Steinkirchner. Für 25 Jahre Lebenshilfe erhielten zehn und für 20 Jahre vier Mitarbeiter eine Auszeichnung. Zudem überreichte der stellvertretende Landesvorsitzende des Vereins, Gerhard John, eine silberne Ehrennadel an den Fürther Lebenshilfe-Vorsitzenden Thomas Jung.

Foto: Lebenshilfe



Der stellvertretende Landesvorsitzende der Lebenshilfe Bayern Gerhard John (re.) hat Thomas Jung (li.) für sein 20-jähriges Engagement als erster Vorsitzender der Lebenshilfe Fürth mit der silbernen Ehrennadel ausgezeichnet. Mit im Bild Jungs Stellvertreterin Hannelore Schreiber.

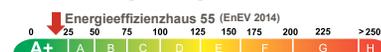


ROST
WOHNBAU GMBH
...wir bauen Zuhause



ERRICHTUNG VON 13 GROSSZÜGIGEN EIGENTUMSWOHNUNGEN IN 3 HÄUSERN in ausgesuchter, sehr guter Süd-West-Lage im Ronhofer Weg/Storchenstraße.

- Schlüsselfertiges Bauen
- Keine Provision
- Energiesparende Bauweise
- Kontrollierte Wohnraumlüftung mit Wärmerückgewinnung
- Fußbodenheizung
- Großzügiger Balkon oder Terrasse
- Tiefgarage mit Einzelstellplätzen
- Barrierearme Bauweise und Aufzüge



TELEFON: 0911-75 10 02 **PROVISIONSFREI!**
LIBELLENWEG 5 • 90768 FÜRTH-BURGARRNBACH • WWW.ROST-WOHNBAU.DE



Berufsschulklassen für junge Flüchtlinge gehen ins dritte Jahr

Sprache als Schlüssel zur Integration – „3+2-Regelung“ gefordert – 100 Schülerinnen und Schüler – Ziel ist Ausbildungsbeginn

Foto: Wunder



In den besonderen Klassen für berufsschulpflichtige Flüchtlinge und Asylbewerber an der Berufsschule I lernen die jungen Menschen zunächst die deutsche Sprache.

Die steigende Zahl an Flüchtlingen stellt auch die Stadt Fürth vor große Herausforderungen. „Wir müssen bis an die Grenzen unserer Leistungsfähigkeit gehen, um diese Aufgabe zu schultern“, sagt Bürgermeister Markus Braun. Dabei meint er nicht nur die Unterbringung und Erstversorgung der Menschen, sondern vor allem „die eigentlichen Kernaufgabe, nämlich die Integration.“ Ein Baustein dabei sind spezielle Klassen, die für unbegleitete junge Asylsuchende an der Berufsschule in der Fichtenstraße (BS I) seit drei Jahren eingerichtet wurden. Gab es im vergangenen Schuljahr vier solcher Klassen, sind es nun sieben mit insgesamt rund 100 Schülerinnen und Schülern. Das zweijährige Konzept an der BS I umfasst eine „Vorklasse“ und ein sogenanntes „Berufsintegrationsjahr“. Dabei steht ganz klar der Spracherwerb im Vordergrund, „er ist der Schlüssel zu erfolgreicher Integration“, sagt Braun. Gleich-

zeitig sollen die jungen Menschen aber auch Einblick in verschiedene Berufsfelder wie das Bäcker- oder Schreinerhandwerk erhalten und im zweiten Jahr Praktika in Betrieben absolvieren. Ziel ist, dass sie nach zwei Jahren eine Ausbildung beginnen. Zwölf von 15 Absolventen sind diesen Weg im vergangenen Jahr gegangen. Wer besser als mit dem Notenschnitt 4,0 abschneidet, erwirbt den einfachen Hauptschulabschluss. Der Qualifizierende Abschluss (Quali) wird derzeit nur extern, etwa an der Volkshochschule, angeboten.

Wie wichtig Perspektiven und eine geordnete Tagesstruktur für die jungen Menschen sind, wissen vor allem auch Schulleiter Wilfried Rost und seine Stellvertreterin Elke Grede-Pawlak aus ihrer täglichen Arbeit. „Sie sind großteils hochmotiviert“, betonen sie.

Über die gesamte Zeit werden die jungen Flüchtlinge zudem von der städtischen Qualifizierungs-

gesellschaft Elan sozialpädagogisch betreut und in ihren schwierigen Lebenslagen unterstützt. Aufgrund der bisherigen Erfahrungen hat Geschäftsführer Uwe Bühling auch klare Forderungen. Ihm schwebt die sogenannte „3+2-Regelung“ vor, nach der Flüchtlinge für eine dreijährige Ausbildung und zwei weitere Berufsjahre ein Bleiberecht zuerkannt bekommen, um so den jungen Menschen, aber auch den Arbeitgebern Sicherheit zu geben. Bisher müsse man jedes Jahr Anträge stellen. Außerdem sei der Weg zu verschiedenen Fördermaßnahmen nach dem Sozialgesetzbuch versperrt, „auch ausbildungsbegleitende Hilfen wären wichtig“, sagt Bühling. Bisher konzentrieren sich die Bemühungen zudem ausschließlich

auf junge Leute unter 21 Jahren. Allen Beteiligten schwebt eine Ausdehnung bis zum 25. Lebensjahr vor. Enormes Potenzial – Stichwort Fachkräftemangel – werde so vergeben, „vor allem, weil viele der Menschen bleiben“, so Braun. Insgesamt sei die Situation in der Kleeblattstadt zwar verhältnismäßig gut. Während bayernweit lediglich 30 bis 50 Prozent der Flüchtlinge in die Schule gehen können, sind es in Fürth aktuell noch „an die 100 Prozent.“ Doch die Zahlen werden weiter steigen, fehlende Räume ein immer größeres Problem. Alleine könne die Berufsschule I diese Aufgabe nicht stemmen, betont Schulleiter Rost. Auch die anderen Fürther berufsvorbereitenden Einrichtungen seien gefordert. ■



Für den Notfall informiert



Foto: privat

Führungskräfte des Katastrophenschutzes Fürth informierten sich gemeinsam mit dem für das Stadtgebiet zuständigen Verbindungskommando der Bundeswehr beim Notfallmanagement des Albrecht Dürer Airport Nürnberg über die Einsatzstrategien bei Luftnotfällen und -notlagen, damit im Ernstfall die Zusammenarbeit zwischen allen beteiligten Kräften reibungslos funktioniert.



Weihnachtsstern
Euphorbia pulcherrima

Aus unserer Eigenproduktion, verschiedene Farben, Topf-Ø 10,5 cm



Windlicht
Glas

Verschiedene Farben, Ø ca. 12 cm, Höhe 16 cm, ohne Kerze/Deko

ab **1,99 €**

Stück **7,99 €**

An den Sonntagen
15. + 22.11.2015
von 10 bis 16 Uhr
verkaufsoffen

Gartenwelt Dauchenbeck e. K. · Inhaberin Monika Dauchenbeck
Mainstraße 40 · 90768 Fürth-Atzenhof · Tel.: 09 11/9 77 22 - 0
Mo. – Fr.: 8.30 – 19.00 Uhr · Samstag: 8.00 – 17.00 Uhr
www.gartenwelt-dauchenbeck.de

Herzliche Einladung zu unseren Weihnachtsevents!

An den Wochenenden **14./15. und 21./22. November** präsentieren wir Ihnen unsere Ideen für eine stimmungsvolle Adventszeit. Und am **27. November** laden wir Sie zur **langen Lichternacht** bis 20 Uhr ein. Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich von unserem Weihnachtsmarkt und vielen Aktionen überraschen. **Wir freuen uns auf Sie!**

Werbeangebote gelten ab sofort – solange der Vorrat reicht.



grün erleben

Gartenwelt Dauchenbeck



Gutes tun und gewinnen

Rotary Club legt wieder Adventskalender für Kinderhilfe auf

Foto: Gaßner



Landrat Matthias Dießl (li.), Oberbürgermeister Thomas Jung (re.) und der zukünftige Präsident des Rotary Clubs Fürth, Peter Hauser, stellten gemeinsam den Adventskalender vor.

Bereits zum fünften Mal verkauft der Rotary Club Fürth einen Adventskalender, bei dem tolle Gewinne im Wert von 10000 winken. Der Erlös der Aktion kommt auch in diesem Jahr wieder der club-eigenen Kinderhilfe zugute, die notleidenden Familien in Stadt und Landkreis schnelle und unbürokratische Hilfe bietet. Insgesamt 4000 Exemplare zu je fünf Euro sind

an folgenden Verkaufsstellen erhältlich: Franken-Ticket (Kohlenmarkt 4), Buchhandlung Edelmann (Fürther Freiheit 2a), Gartenwelt Dauchenbeck (Mainstraße 40), ABF-Apotheken (Königswarterstraße 18 und Rudolf-Breitscheidstraße 39–41), Autohaus Pillenstein (Nürnberger Straße 147), Tanzerei (Kaiserstraße 175) und Sparkasse Fürth (Maxstraße 32). ■



Vorbildliche Integrationsarbeit

Kiderlinschule belegte bei Wettbewerb den zweiten Platz

Foto: Eiden



Auszeichnung für die Mittelschule in der Kiderlinstraße: Im Beisein von Bürgermeister Markus Braun (re.) und der Bayerischen Sozialministerin Emilia Müller (2. v. re.) hat Regierungspräsident Thomas Bauer (li.) Urkunden für den zweiten Platz beim Wettbewerb um den Mittelfränkischen Integrationspreis an sechs Schülerinnen und Schüler, Rektor Wolfgang Brunner (4. v. li.) sowie Lehrer Michael Kirstein (4. v. re.) überreicht.

Toller Erfolg für die Mittelschule Kiderlinstraße: Beim Wettbewerb um den Integrationspreis der Regierung von Mittelfranken hat sie für ihr Projekt „Neu in Fürth – Willkommenskultur an der Kiderlinschule“ den zweiten Platz errungen. Regierungspräsident Thomas Bauer übergab dieser Tage bei einer Feierstunde im Beisein von Bayerns Sozialministerin Emilia Müller die Auszeichnung. Dabei stellten sechs Schülerinnen und Schüler gelungene Projekte vor wie zum Beispiel den Integrationsatlas, den Übergangsschüler in Kooperation mit der Jugendsozialarbeit entwickelt hatten und der zugewanderten Mädchen und Jungen sowie ihren Familien als Orientierungshilfe in der neuen Heimat dient. Zudem erläuterten sie lokale Angebote etwa vom Jugendmedienzentrum Connect, die mit den Schülern der Übergangsklassen oft und gerne für außerschulische Lernorte genutzt wur-

den, oder gemeinsame Aktivitäten im handwerklichen und kreativen Bereichen, bei denen die sprachlichen Fertigkeiten in den Hintergrund treten. „Diese Würdigung und Auszeichnung dokumentiert das besondere Bemühen um Integration in der täglichen schulischen und außerschulischen Bildungsarbeit durch Lehrer und Schüler“, erklärte Bürgermeister und Schulreferent Markus Braun. Der Preis sei für die Schulfamilie im Fürther Süden Auszeichnung und Verpflichtung zugleich und zeige, welchen Stellenwert die Bildungseinrichtungen als „Orte der Integration“ in unserer Stadtgesellschaft haben. Hier gelinge ein selbstverständliches Miteinander im Alltag von Schülerinnen und Schülern unterschiedlicher Herkunft, Kulturen, Religionen und Nationalitäten, das beispielgebend für die Gesellschaft insgesamt sein könne. ■

Beauty-Cosmetics
by Eva Mateja-Krafft

Erleben Sie die hohe Kunst des permanent Make-Up

Das alles und mehr ist möglich

- Augenbrauen: Konturieren und verdichten
- Wimpernkranzverdichtung „Ihre Wimper wirken dichter und voller, Die Ausdruckskraft ihrer Augen wird Wirkungsvoll unterstützt
- Lidstrich **Ihre Augen wirken strahlender und größer.** Ideal für Brillen- und Kontaktlinsträger
- Lippen Kontur bzw. Lippenschattierung **Perfektionieren Sie die Symmetrie Ihrer Lippen** auch optische Vertreibung möglich



Beauty Cosmetics Fürth
Königstr. 59, 90762 Fürth
Tel.: 0911 74 17 930
www.beauty-cosmetics-fuerth.de



Beautiful Mom
Umstandsmode und Stillbekleidung

*Nur am Eröffnungstag: 10% auf den gesamten Einkauf und die Chance auf tolle Gewinne bei unserer Verlosung

Neueröffnung
am 21.11.2015 ab 10:00 Uhr
in der Moststr. 19, 90762 Fürth

www.beautifulmom.de

100%*

FÜR IHRE FEIEREI!

UNSERE KELLERBÜHNE KANN FÜR PRIVATPARTIES UND ANDERE ANLÄSSE GEMietet WERDEN.

Babylon Kino | Nürnberger Str. 3 | Fürth
Infos unter Tel. 0179/5234052

BABYLON
KINO AM STRASSEN



Mut zum beruflichen Neustart

Berufsabschluss durch Fort- und Weiterbildung

Zwei Drittel aller erwerbsfähigen Leistungsberechtigten der Grundsicherung nach dem Zweiten Sozialgesetzbuch verfügen über keinen beruflichen Abschluss und suchen allein deshalb vergeblich nach Arbeit. Auch in der Region werden dringend Fachkräfte gebraucht, die Nachfrage nach Hilfskräften dagegen sinkt. Deshalb hat das Jobcenter Fürth Stadt vor drei Jahren die abschlussorientierte Qualifizierungsoffensive „AusBildung wird was“ ins Leben gerufen. Ziel ist es, erwerbsfähige Leistungsberechtigte über eine Fort- bzw. Weiterbildung zu einem anerkannten Berufsabschluss zu führen. Angesprochen werden vor allem Frauen und Männer im Alter zwischen 25 und 45 Jahren, die noch zwanzig bis vierzig Berufsjahre vor sich haben und ihre berufliche Situation mit einem Abschluss deutlich verbessern können.

Als besonders wirkungsvoll zeigt sich der Weg einer betrieblichen Umschulung, in der die theoretische Kenntnisvermittlung bei einem Bildungsträger stattfindet. Der fachtheoretische Unterricht dort ermöglicht es, auf die ganz individuellen Lernbedürfnisse einzugehen und die Inhalte bedarfsgerecht zuzuschneiden und zu vermitteln.



Aktuell setzt das Jobcenter in Fürth für mehr als 20 angelehrte Arbeitskräfte solche Maßnahmen um: bei der Firma Arndt Sicherheit Fachkräfte für Schutz und Sicherheit und im Wertstoffzentrum Fachkräfte für Möbel- Küchen- und Umzugsservice.

Während der Umschulung erhalten die Teilnehmer weiterhin Arbeitslosengeld II und die Kosten für die Unterkunft werden übernommen. Hinzu kommen 100 Euro, die nicht auf die Grundsicherung angerechnet werden. Fast 50 Prozent aller Betroffenen des Jobcenters Fürth Stadt haben nach einer Qualifizierungsmaßnahme Arbeit gefunden – ein für Bayern hervorragendes Ergebnis.

Deshalb appelliert die Behörde an alle der aktuell mehr als 4500 erwerbsfähigen Hilfebedürftigen, die keinen beruflichen Abschluss haben, einen Neustart zu wagen. Interessierte Personen werden gebeten, sich an ihre zuständigen Vermittlungsfachkräfte zu wenden, die in einem persönlichen Beratungsgespräch gerne umfassend über die Möglichkeiten und Rahmenbedingungen einer betrieblichen Umschulung informieren. ■



Streugut für den Winter

Auch in diesem Winter stellt die Stadt Fürth Streugut für Grundstückseigentümer, Hausbesitzer und Mieter zur Verfügung, das bei Schnee- und Eisglätte verwendet werden kann. Hierzu sind an leicht erreichbaren Standorten im gesamten Stadtgebiet Streukästen aufgestellt. Eine Liste dieser Standorte ist unter www.fuerth.de/verkehr zu finden.

Unternehmen, die den Winterdienst gewerblich durchführen, ist die Verwendung dieses Streugutes nicht gestattet.

Bitte beachten Sie auch die Informationen „Winterdienst auf öffentlichen Gehwegen“ in den Bekanntmachungen im Amtsblatt auf Seite 23. ■

EST 1924

DONGIUSEPPE

Barber Shop

Gentlemen only

Gustavstraße 28, Fürth
Tel. 0911 - 93 89 96 16
posta@dongiuseppe.de

Klassische Haarstyling-Produkte. Pomaden, Brillantüne, Frisiercremes und Hair Tonics - original aus den USA, England, Australien - chemiefrei - ohne Tierversuche - in klassischen Blechdosen - mit Düften die wir noch von unseren Großvätern in Erinnerung haben.

Fenster | Fliegengitter | Haustüren | Multiraum | Tresore

Fenster für höchste Ansprüche

Es gibt Fenster, an denen ist alles vielversprechend:

Holz-Aluminium

Holz-Premium

Kunststoff

Holz-Classic

Kunststoff-Aluminium

ihr Aussehen, das Material aus dem sie hergestellt sind und die vielen Ausstattungsmöglichkeiten. Lassen Sie sich begeistern und inspirieren von unseren verschiedenen Materialien und Formen. Kombinieren Sie **Sicherheit** mit Eleganz. Alles ist möglich.

Optima

FENSTER TÜREN

Neubau und Altbausanierung - beste Wärmedämmung - hoher Einbruchschutz - Montage nach RAL - Made in Germany

Optima GmbH | Poppenreuther Straße 72 | 90765 Fürth | Telefon: 0911/99987890
Telefax: 0911/999878933 | info@optima-online.de | www.optima-online.de

Ihr Berater:
Richard Barry

GEBÄUDETECHNIK: Kanalüberprüfung / Kanalsanierung

Mitglied beim
Güteschutz Kanalbaubau
„Gruppe G“

SCHMITT

- › Ortung
- › Druckprüfung
- › Kamerasysteme
- › Sanierungskonzepte
- › grabenlose Reparatur

EINFACH SCHMITTIG

SOLAR HEIZUNG SANITÄR DACHDECKEREI KANAL FLASCHNEREI KAMINSANIERUNG

P. + E. Schmitt oHG
Dorfäckerstraße 41
90427 Nürnberg

Telefon (0911) 32 41 60
WWW.P-E-SCHMITT.DE

VR GiroPlus

NEU

- Dispo-Freigrenze
500 € Dispo, 0 € Zinsen
- VR Sicherheitspaket
für ein sicheres Onlinebanking
- Notfall bargeldservice
innerhalb Deutschlands

Weitere Informationen zu unserem VR GiroPlus erhalten Sie in unseren Filialen oder unter www.rvb-fuerth.de/girokonto

Das Girokonto mit den vielen Vorteilen

Raiffeisen-Volksbank
Fürth eG

Direkt zum Girokonto:



Ausbildung soll Zukunftsperspektive für junge Flüchtlinge bieten

Vereinbarung zwischen Stadt und Handwerkskammer – Ziel ist Aufenthaltsgenehmigung – Planungssicherheit für Betriebe



Foto: Gaßner

Um Asylsuchende mit hoher Bleibewahrscheinlichkeit schneller auf dem Arbeitsmarkt integrieren zu können, unterzeichneten in Fürth Wirtschaftsreferent Horst Müller, Oberbürgermeister Thomas Jung, Landrat Matthias Dießl, Elmar Forster, Hauptgeschäftsführer der Handwerkskammer für Mittelfranken, sowie Thomas Pirner, Präsident der Handwerkskammer (HWK) für Mittelfranken, eine gemeinsame Willensvereinbarung. Mit dabei: der stellvertretende Kreishandwerksmeister Heinz Hufnagel (v. li.)

Es ist eine klassische Win-Win-Situation: Während das örtliche Handwerk dringend Nachwuchskräfte benötigt, sind viele junge Flüchtlinge auf der Suche nach einem Ausbildungsplatz. Eine Vereinbarung, die dieser Tage Oberbürgermeister Thomas Jung, Wirtschaftsreferent Horst Müller, Landrat Matthias Dießl, Thomas Pirner, Präsident der Handwerkskammer (HWK) für Mittelfranken sowie HWK-Geschäftsführer Elmar Forster im Rathaus unterschrieben, soll jungen Asylsuchenden den Einstieg in die Berufswelt erleichtern. Dabei müssen folgende Voraussetzungen erfüllt werden: Die Ausbildung muss vor dem 21. Lebensjahr beginnen und die Identität der Flüchtlinge geklärt sein. Personen aus sicheren Herkunftsländern, dem Westbalkan oder deren Asylanträge als unbegründet abgelehnt wurden, sind von der Regelung ausgeschlossen.

„Die Vereinbarung soll den jungen

Menschen eine Zukunftsperspektive geben, aber auch Handwerksbetrieben eine gewisse Sicherheit bieten, wenn sie einen Flüchtling ohne sicheren Aufenthaltsstatus für einen Ausbildungsplatz auswählen“, so Pirner. Rund 1000 Lehrstellen sind in Mittelfranken nach Forsters Angaben derzeit unbesetzt. Eine Lösung, Nachwuchs zu finden, sehe man daher in den zahlreichen Asylbewerbern, die Arbeit suchen. Immerhin seien 50 Prozent der Flüchtlinge unter 25 Jahre alt.

Eine Lehre soll den jungen Menschen aber nicht nur das Bleiberecht während der Ausbildung sichern, sondern auch eine echte Chance für eine Zukunft in Deutschland bieten. Denn wenn sie nach erfolgreichem Abschluss einen festen Arbeitsplatz finden, nicht straffällig werden und ihren Lebensunterhalt selbst verdienen, erfüllen sie die Voraussetzung für eine Aufenthaltsgenehmigung. ■



Fürth ist Gesundheitsregion

Den Förderbescheid erhalten – Prävention im Fokus



Foto: privat

Staatsministerin Melanie Huml (li.) überreichte den Förderbescheid an Bürgermeister Markus Braun und Eva Göttlein, Leiterin der „Gesundheitsregionplus“ Fürth.

Jetzt ist es offiziell: Fürth darf sich seit Kurzem zu einer der 24 „Gesundheitsregionenplus“ im Freistaat zählen. Ziel des Programms, das die Bayerische Staatsregierung in diesem Jahr aufgelegt hat, ist es, die Gesundheit vor Ort zu fördern sowie die medizinische Versorgung und Prävention weiter zu verbessern. Dazu sollen Vertreterinnen und Vertreter von Einrichtungen im Gesundheitssektor

besser vernetzt werden und über Gremienarbeit eng in den Prozess mit eingebunden werden. Das Projekt wird bis Ende 2019 mit 163 000 Euro vom Freistaat gefördert. Die Stadt Fürth und die Projektagentur Göttlein übernehmen dabei einen Eigenanteil. Beratend und inhaltlich unterstützt wird das Programm vom Bayerischen Landesamt für Gesundheit und Lebensmittelsicherheit. ■



Sascha Banck ausgezeichnet

Fürtherin ist Künstlerin des Monats in der Metropolregion



Foto: Sascha Banck

Sascha Banck wurde zur Künstlerin des Monats Oktober gewählt.

Nach dem Künstlerehepaar Kato, dem Theaterregisseur Markus Nondorf und Schriftsteller Ewald Arenz kommt in diesem Jahr erneut eine „Künstlerin des Monats“ aus der Kleeblattstadt: Sascha Banck. Sie wurde im Oktober mit der Auszeichnung bedacht, die die Metropolregion Nürnberg verleiht. 1980 in der Noris geboren, ist die vielseitige

Kunstschaffende nicht nur in der Malerei erfolgreich, sondern komponiert selbst Stücke zu ihren Bildern. 2005 rief sie zudem die „Rampenschweineerei“ ins Leben, eine öffentliche Plattform für die vielfältige Kleinkunstszene in Fürth. 2008 wurde die Absolventin der Nürnberger Kunstakademie auch mit dem Kulturförderpreis der Stadt Fürth geehrt. ■

Neue Broschüre gesponsert



Foto: Sparda-Bank Nürnberg eG

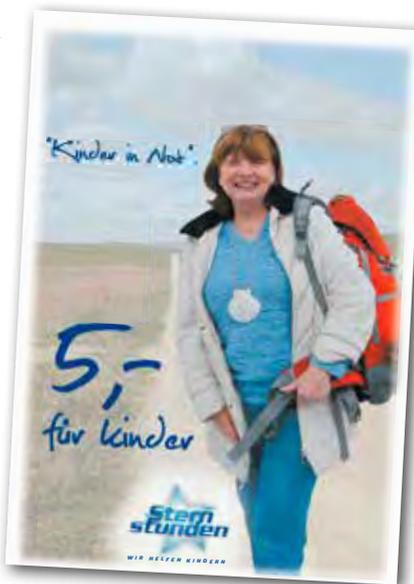
Dejan Susak, Filialleiter der Fürther Sparda-Bank, hat eine Spende über 2500 Euro an Maria Fontana-Eberle (li.) und Doris Peipp-Schmidt vom Netzwerk Kinderfreundliche Stadt e.V. übergeben. Das Geld stammt aus einer „Selfie-Aktion“ anlässlich der Eröffnung der neuen Geschäftsstelle in der Neuen Mitte und wird für eine Broschüre verwendet, in der sowohl typische als auch ungewöhnliche Spielplätze in der Kleeblattstadt verzeichnet sind.

Weihnachtsaktion für Kinder

Engagierte Fürtherin hilft Menschen in Notsituationen

Martha Dorr hat vor einigen Jahren zu Weihnachten die Aktion „Lasst uns das Essen mit Freunden teilen“ ins Leben gerufen. Damit möchte die engagierte Fürtherin Menschen in Notsituationen helfen und gerade zur Advents- und Weihnachtszeit ein bisschen Freude spenden. Vor allem Kindern liegen ihr dabei am Herzen. Daher bittet sie auch heuer wieder um Sachspenden, vor allem haltbare Grundnahrungsmittel wie Reis, Mehl, Nudeln, Zucker, Konserven, Kaffee, Tees, aber auch Hygieneartikel, Schals, Mützen und Handschuhe. Funktionstüchtiges Spielzeug sowie Bücher und Malutensilien stehen bei den Kindern zu Weihnachten ebenfalls auf der Wunschliste. Folgende Fürther Einzelhändler haben sich als Sammelstelle angeboten:

- Firma Wolf am Bahnhof, Haushaltswaren, Maxstraße 3
- Firma Schenk, Raumausstattung, Würzburger Straße 487, Burgfarnbach
- Optik Unbehauen, Moststraße 19
- Schuhgeschäft Ohrlein, Gustavstraße 29



- Wäscheservice Oberfürberg, Heilstättenstraße 91
- Die Spenden können dort vom **21. November bis 5. Dezember** abgegeben werden. Darüber hinaus verkauft Martha Dorr ihren Jakobsweg-Kalender zugunsten des Vereins Sternstunden e.V., der im Greuther Teeladen im Laubenweg, im Wäscheservice Oberfürberg, Heilstättenstraße 91, sowie auf dem Weihnachtsmarkt auf der Fürther Freiheit erhältlich ist.

Schenken, naschen, Gutes tun



Foto: privat

Gemeinsam mit dem Fürther Unternehmen Lieblingsoma GmbH hat die Confiserie Riegelein eine ganz besondere Aktion ins Leben gerufen: Exklusiv in der Tourist-Information Fürth, Bahnhofsplatz 2, (Montag bis Freitag von 10 bis 18 Uhr sowie samstags von 10 bis 13 Uhr) und in der Chocothek, Tiembacher Straße 11 in Cadolzburg, (Montag bis Freitag von 9 bis 18 Uhr und samstags von 9 bis 14 Uhr) gibt es ab sofort süße Weihnachtsmänner mit selbstgestrickten Mützchen zu kaufen. Die wollenen Kopfbedeckungen, die später auch als Eierwärmer genutzt werden können, wurden in liebevoller Handarbeit von den Omas des „MyOma“-Netzwerks gestrickt. Mit dieser Aktion unterstützt die Confiserie die Wärmestube „Fürther Treffpunkt“.

Italienfeeling!!!

... extravagante Mode und Accessoires von **ELISA CAVALETTI** bei uns in riesiger Auswahl!

STADELNER MODEHAUS

Stadelner Hauptstr. 82 Fürth/Stadeln Mo-Fr: 9.00-18.00 Uhr, Sa: 9.00-14.00 Uhr
Tel.: 0911-765 95 28 www.stadelner-modehaus.de Linie 173 Fischerberg



Größe 36-46

Plus Große Größe - ja klar!

Superschöne Mode für alle ab Größe 46, die sich gut fühlen möchten.

STADELNER MODEHAUS

Stadelner Hauptstr. 90 Fürth/Stadeln Mo-Fr: 9.30-18.00 Uhr, Sa: 9.30-14.00 Uhr
Tel.: 0911-12 01 09 21 www.stadelner-modehaus.de Linie 173 Fischerberg



Größe 46-56

Fürth-Shop

Neu im Shop Sitzkissen

Das kälteisolierende Sitzkissen „Des is mei Lieblingsbläddzla“ lässt sich leicht zusammenfalten und ist somit der perfekte Begleiter für den Stadionbesuch oder für eine kleine Verschnaufpause beim Spaziergang oder Wandern. Erhältlich für 6,95 Euro.



Lesezeichen „Fürth“

Das Lesezeichen aus Metall mit Rathausmotiv gibt es für 3,50 Euro.



Sortiment

Kerzenset

Das grüne Kerzenset, bestehend aus einem Teelichthalter aus Glas, drei Duft-Teelichtern, Räucherstäbchenschale aus Keramik und Räucherstäbchen mit Apfelduft kostet 3,95 Euro.



Sirup

Der Sirup in verschiedenen Geschmacksrichtungen ist zum Verdünnen oder zum Mischen bestens geeignet und zum Preis von 1,90 Euro erhältlich.



Jetzt auch online: Eine Auswahl an Produkten ist unter www.färdshop.de erhältlich.
Fürth-Shop, Moststraße 3, in den Räumen der Lizenz- und Geschenkwelt, Telefon 974 6673, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 18.30 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr.
Fürth-Shop im Franken-Ticket, Kohlenmarkt 4, Telefon 749340. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9 bis 18 Uhr, Samstag 9 bis 14 Uhr.
Tourist-Information Fürth (begrenzte Auswahl an Artikeln), Bahnhofplatz 2, Telefon 23 95 87-0, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag, von 10 bis 18 Uhr, sowie samstags von 10 Uhr bis 13 Uhr. E-Mail: shop@fuerth.de.

Fürther Sahnehäubchen: Saisonale und regionale Küche



Foto: Verena Tykvar

Inhaberin Bettina Lill-Weyerich (li.) mit Küchenchef Michael Singh und Servicekraft Ann-Kristin Lehmann im liebevoll sanierten Restaurant Friedrichs.

Wenn man mitten im Restaurant Friedrichs in der Friedrichstraße 7 steht, fällt es schwer, sich vorzustellen, wie der Laden früher aussah. Inhaberin Bettina Lill-Weyerich hat ganz nach ihren Vorstellungen und ohne Architekten die Räumlichkeiten sanieren lassen, mit Liebe zum Detail und zu den ursprünglichen Gegebenheiten. Diese Liebe für das Besondere spiegelt sich auch beim Blick auf die Speisekarte und das weitere Angebot wieder: Neben Geschenkkörben und Pralinen ausgewählter regionaler Hersteller können die Gäste selbstgemachte Kuchen und Torten naschen oder Gerichte, die auf der täglich wechselnde Mittagkarte stehen, probieren – dabei wird alles frisch zubereitet und auf jegliche Geschmacksverstärker verzichtet. Jeden ersten Sonntag im Monat bietet ein großes Brunch-Bufferet

unter anderem Mini-Schäufele und saisonale Spezialitäten wie zurzeit Kürbis-Mousse und auch an den anderen Sonntagen steht der traditionelle Sonntagsbraten auf der Karte. Regelmäßiger Gedankenaustausch unter den Mitarbeitern sorgt für immer neue Rezepte und Ideen, die auch bei Zusammenkünften aller Art wie zum Beispiel Taufen oder Weihnachtsfeiern umgesetzt werden können. Im Hinterhof wartet noch ein zusätzliches Schätzchen: Bei gutem Wetter lädt der großzügige Stadtbiergarten zum Essen, Trinken und Entspannen ein.
Info: Friedrichs – Restaurant und Stadtbiergarten, Friedrichstraße 7, Telefon 97 12 69 00, Internet friedrichs-fuerth.de, E-Mail friedrichs@friedrichs-fuerth.de, Öffnungszeiten: Montag bis Samstag 10 bis 22 Uhr, Sonntag und Feiertag 10 bis 18 Uhr.

Lebenslust Goldschmied
Das Schmuckstück
 Kunst & Kurse in Edelmetall & Edelstein
 Stefanie Stenzel
 Theaterstraße 45 (Innenhof), 90762 Fürth
 Tel.: 0911/9792256, Fax.: 0911/9792257
www.schmuckstueck-fuerth.de
 email: St.Stenzel@Schmuckstueck-Fuerth.de
Trau(m)Dinge & Schmuck
 selbstgefertigt in Kursen
 oder
 maßgeschmiedet im Atelier

...angenehme Atmosphäre & liebevoll gestaltete Unikate:
alles außer gewöhnlich!

KOSTENLOS
 holen wir gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Elektrogeräte ab.
Umzüge mit Fachpersonal
Kostenloses Angebot!
Günstig und zuverlässig.
Tel.: 0911 / 70 53 69

Wir reparieren es lohnt sich !!
 Alle TV-HiFi-Tonband-Videogeräte, Plattenspieler
 - Kaffeemaschinen -
 - Antennenbau -
TV HiFi
schnatzky
 Heimkino
 Fürther Freiheit 6, 90762 Fürth, Tel. 772211
www.schnatzky.de

Mode und Kosmetik kombiniert



Foto: Hacklbarth-Herrmann

Eine perfekte Kombination aus Mode und Kosmetik bietet das neu eröffnete Atelier Raffinesse in der Königstraße 145. Die gelernte Schneiderin Aurelia Scripicariu näht in ihrer Kleidermanufaktur festliche Unikate. Im integrierten Kosmetiksalon von Grazyna Bonczkowitz können sich die Kundinnen und Kunden mit Produkten von Maria Galland verwöhnen lassen.



Ein gastronomischer Erlebnis-Zoo, frischer Wind und leckere Pasta

Die StadtZEITUNG informiert über einen alteingesessenen Gastrobetrieb und zwei außergewöhnliche kulinarische Konzepte

Bereits 30-jähriges Bestehen feiert die Gaststätte „Margits altfränkische Küch'n“ – ehemals „Gaststätte zum Regnitzgrund“ in Mannhof. In der Seestraße 1 stehen jeden Tag frische Karpfen, mittwochs Schlachtschüssel, donnerstags Innereien und sonntags Braten auf der Tageskarte. Das Ehepaar Wagner führt seit jeher das Lokal und bereitet alles frisch und aus regionalen Produkten zu. Das Haus, das umgeben von einem kleinen Zoo aus Enten, Schafen, Ziegen und Katzen ist, war 1966 sogar das Geburtshaus der Wirtin Margit Wagner – Tradition zum Erleben!

Info: Margits altfränkische Küch'n, Seestraße 1, Telefon 764969, Internet www.margits-altfraenki-sche-kuechn.npage.de, Öffnungszeiten: Dienstag bis Samstag 11 bis 14 und 16.15 bis 22 Uhr, Sonntag 9 bis 22 Uhr.

„Im Süden was Neues“, dachten sich Sarah Stutzmann und Bernd

Hausner – das wohl bekannteste Gastronomie-Duo Fürth's, das schon längst mit „Zu den sieben Schwaben“ und „Die BAR“ einen Namen in der Szene hat, und eröffneten kurzerhand ihr drittes Lokal „Herr & Kaiser“ in der Kaiserstraße 89. Ein wechselnder Mittagstisch, Kaffee, Kuchen, Burger und Flammkuchen in gewohnter Qualität laden zum Schlemmen ein, doch auch die Trinkfreudigen kommen bei Longdrinks und Cocktails nicht zu kurz. Freies WLAN und die in der außergewöhnlichen Inneneinrichtung integrierten Handyladestationen sorgen für zeitgemäßes Flair. Der Umbau der ehemaligen „Südstadt Gaststätte“ wurde in Kooperation mit dem Bauverein eG und dem Bildhauer Peter Stutzmann gestaltet.

Info: Herr & Kaiser, Kaiserstraße 89, Telefon 47890848, Internet www.herr-und-kaiser.de, Öffnungszeiten: Dienstag bis Donnerstag und Sonntag 11 bis 23 Uhr, Freitag und Samstag 11 bis 0 Uhr.



Foto: Verena Tykvaert

Sarah Stutzmann und Bernd Hausner in ihrer neuen Gaststätte „Herr & Kaiser“ in der Südstadt.

Im „Pastarello“ in der Hirschenstraße 33 wird nicht nur jede Nudel frisch zubereitet, auch alle anderen Gerichte sind hausgemacht und in der wöchentlich wechselnden Karte auf Facebook nachzulesen. Das sich selbst „Gastronauten“ nennende Trio aus zwei waschechten Italienern und einer Exil-Nürnbergerin bietet aber noch mehr als Pasta alla mamma: Gekocht wird mit überwiegend regionalen Pro-

dukten, das Tiramisu hat sich in Fürth schon einen Namen gemacht und im Laden selbst kann Kunst von wechselnden Ausstellerinnen und Ausstellern bewundert werden.

Info: Pastarello, Hirschenstraße 33, Telefon (01523) 772 62 60, Internet www.pastarello.com, Öffnungszeiten: Dienstag bis Samstag 11.30 bis 14.30 und 17.30 bis 21.30, Sonntag und Montag 17.30 bis 21.30 Uhr. ■

20... seit über
Jahren für Sie da!

SCHULTHEISS Wohnbau AG

Abbildungsbeispiel, kann von
endgültiger Bauausführung abweichen.



wohnen am
Fürther Wiesengrund

Erste Adresse am Platz

Zwischen Billiganlage und Wiesengrund entstehen in Kürze acht moderne Stadtwohnungen:

- ▼ mit 2, 3 oder 4 Zimmern, Loggia und/oder Balkon
- ▼ von ca. 58 bis 110 m² Wohnfläche
- ▼ auch als edles Penthaus mit Dachterrasse
- ▼ Licht satt dank großer Fensterflächen
- ▼ hochwertige Ausstattungsdetails
- ▼ hauseigene Tiefgarage
- ▼ Energieeffizienzklasse A

Eine zentrale und zugleich naturnahe Lage ist selbstverständlich mit dabei.

Vereinbaren Sie Ihren persönlichen Beratungstermin!

Info: 0911/34 70 9-168 • www.schultheiss-wohnbau.de

» Wir schaffen Wohn(t)räume «





Sprechzeiten für Senioren

In der Fachstelle Seniorenarbeit der Stadt Fürth werden **montags, dienstags und donnerstags von 10 bis 12 Uhr** und nach telefonischer Terminvereinbarung unter 974-1785 Sprechstunden angeboten. Sie finden im Rathaus, Königstraße 86, im Erdgeschoss in den Räumen 005 und 006 statt.

Der Seniorenrat der Stadt Fürth ist **dienstags und donnerstags von 9**



bis 12 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung unter 974-1839 im Erdgeschoss des Technischen Rathauses, Hirschenstraße 2, Raum 029 (im Eingangsbereich rechts) zu erreichen. Kontakt ist auch per Mail unter seniorenrat@fuerth.de möglich, weitere Informationen zur Arbeit des Gremiums sind auf

der Homepage unter www.senioren-rat-fuerth.de zu finden.



Senioren-Kultur-Treff

Der Seniorenrat der Stadt Fürth lädt ältere Bürgerinnen und Bürger sowie alle, die nachmittags Zeit haben, am **Dienstag, 8. Dezember, um 13 Uhr** zum Besuch der Ausstellung „Die Quelle – Fürther Versandhandel aus fünf Jahrzehnten“ mit Führung, Anekdoten und Erinnerungen an die 1960er bis 80er Jahre im Stadtmuseum, Otto-

straße 2, ein. Die Kosten betragen vier Euro. Anmeldung per E-Mail an seniorenrat@fuerth.de oder unter Telefon 974-1839 (Bürozeiten Dienstag und Donnerstag von 9 bis 12 Uhr oder über Anrufbeantworter unter Angabe des Namens mit Telefon-Nummer) erforderlich. Es wird gebeten, bei Nichtteilnahme abzusagen.



Kultur am Nachmittag

Die Seniorenbeauftragte der Stadt Fürth lädt ältere Bürgerinnen und Bürger sowie alle, die nachmittags Zeit haben, am **Donnerstag, 10. Dezember, 15 Uhr**, zum alljährlichen großen Weihnachtskonzert in die Musikschule Fürth ein. Große und kleine Künstler zeigen ihr

Können und sorgen für weihnachtliche Stimmung. Treffpunkt: Musikschule, Südstadtpark 1, Buslinie 177, Sonnenstraße, Zugang über eine Rampe möglich. Eintrittskarten zum Preis von sechs Euro können ab 30. November unter Telefon 974-1785 reserviert werden.



Service-Mobil auf dem Friedhof

Auf dem Fürther Friedhof steht ein elektrobetriebenes Service-Mobil kostenlos für gehbehinderte Besucherinnen und Besucher montags bis donnerstags von 8 bis 15.15 Uhr und freitags von 8 bis 14 Uhr zur Verfügung. Wer das Fahrzeug anfordern möchte, kann es bei der Verwaltung unter der Rufnummer

3765-1871 vorbestellen. Eine spontane Nutzung ist ebenfalls möglich, indem sich Interessierte über die Sprechanlage am Haupteingang an der Erlanger Straße melden. Wenn das Service-Mobil frei ist, fährt ein Mitarbeiter des Friedhofs die Personen zu den jeweiligen Gräbern.



Sprechtage beim Behindertenrat

Der Fürther Behindertenrat ist im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, Erdgeschoss, zu finden und bietet jeweils **dienstags von 9.30 bis 11.30 Uhr** eine Sprechstunde an. Für Interessierte besteht die Möglichkeit, sich zu informieren und beraten zu lassen. Es können auch Probleme und Missstände

aufgrund einer Behinderung bekannt gegeben werden, damit diese vom Gremium aufgegriffen werden können. Weitere Termine können unter der Rufnummer 974-1783 oder E-Mail behindertenrat@fuerth.de vereinbart werden. Weitere Informationen zur Arbeit des Rats: www.behindertenrat-fuerth.de.



Schon alles geregelt?

- ✓ Sorglos in den Ruhestand
- ✓ Vollmachten, Schenken, Erben und Vererben
- ✓ Weitergabe der „gepflegten“ Immobilie
- ✓ Finanzielle Sicherheit im Pflegefall

Nutzen Sie unser Know-how, wenn es um Vermögensnachfolge, Stiftungen und Testamentsvollstreckungen geht.*



* Die Sparkasse Fürth führt keine Rechts- oder Steuerberatung durch. www.sparkasse-fuerth.de · Telefon (09 11) 78 78 - 0 · info@sparkasse-fuerth.de

Foto: Fotolia

Neues Seniorenservicewohnen in Fürth

Amalienstr./Ecke Karlstr.

27 Eigentumswohnungen 1,5-, 2- und 3-Zimmer
Sorglos-Immobilie für Eigennutzer u. Kapitalanleger



Musterwohnungsbesichtigung
sonntags 14:00 bis 16:00 Uhr
oder nach Vereinbarung
Karlstr. 18, 90763 Fürth

B, 49 kWh, Gas, Bj. 2014, A

Info-Telefon:
0911/776611

www.urbanbau.com

Ein Stück mehr Lebensqualität!



Neues Objekt Seniorenwohnen **Villa Nopitsch Park**
Nopitschstr./Ecke Holzwassenstr., 90441 Nürnberg
Einladung zum Infonachmittag: 15.11.15 um 14 Uhr
gr. Gemeindesaal Kreuzkirche, Lochner Str. 21, 90441 Nürnberg



Infos zur Berufswahl

Die Agentur für Arbeit Fürth lädt zum Informationsabend für Eltern, Schülerinnen und Schüler mit Mittelschul- und Mittlerem Bildungsabschluss am **Donnerstag, 12. November, von 17 bis 19.30 Uhr** ins Berufsinformationszentrum (BiZ), Ludwig-Quellen-Straße 20, ein.

Eltern und Schüler von Real-, Mittel- und Wirtschaftsschulen haben dabei die Gelegenheit, sich umfassend über alle Themen rund um Ausbildung und Beruf zu informieren. In verschiedenen Vorträgen geben Berufsberater, Psychologen,

die Industrie- und Handelskammer (IHK), die Handwerkskammer (HWK), die Deutsche Angestellten Akademie (DAA) und die Jugendsozialarbeit der Stadt Fürth Antworten auf Themen wie „Welche Berufsrichtung ist die passende“, „Welche Ausbildungsberufe gibt es in der Region“ oder „Was gehört alles zu einer erfolversprechenden Bewerbung“. Darüber hinaus können an Informationsständen auch individuelle Fragen gestellt werden.

Die Teilnahme ist kostenlos, eine Anmeldung ist nicht erforderlich. ■



Mobile Verkaufstheke



Foto: privat

Die Jugendwerkstätten der Berufshilfe Fürth, Kinderarche gGmbH, haben in einer gemeinsamen Aktion mit dem Lions Club Fürth einen Bauwagen zu einer mobilen Verkaufstheke umgebaut. Der „Lions Club Wagen“ soll in Zukunft eine weitere Möglichkeit sein, um Speisen und Getränke für soziale Zwecke zu verkaufen.



Winter-Ferienfreizeit



Das Kinder- und Jugendhaus Catch Up bietet beim städtischen Jugendferienprogramm in den Faschingsferien die Erlebnisfreizeit „Schneegestöber“ von **Mittwoch, 10., bis Sonntag, 14. Februar,**

in Neuschönau im Bayerischen Wald. Teilnehmen können insgesamt zwölf Mädchen und Jungs ab 14 Jahren. Frei nach dem Motto „Erlebe den Winter“ finden unterschiedlichste Aktionen wie Langlaufen, Iglu bauen und Schneeschuhwandern nahe der tschechischen Grenze statt. Kosten 110 Euro. Nähere Informationen und Anmeldung: www.catch-up.fuerth.de oder Telefon 74 74 81. ■



Kampagne für Mädchen

Die 2011 in München gestartete Kampagne „Uns geht’s ums Ganze“ will mit pädagogischer Arbeit der zunehmenden Sexualisierung und dem Schönheitswahn entgegenreten sowie Mädchen und Frauen in ihrem Selbstbewusstsein stärken. Seit Januar 2015 wird sie in Städten und Landkreisen in Mittelfranken beworben, im November liegt der Schwerpunkt in der Stadt Fürth. Dazu haben die Gleichstellungsstelle und der Mädchen-Arbeitskreis verschiedene Aktionen geplant.

Ab **Montag, 23. November,** ist in der Gleichstellungsstelle und in den Jugendhäusern die von der Arbeitsgemeinschaft der Gleichstellungsbeauftragten Mittelfranken erstellte Broschüre „Digitale Gewalt“ erhältlich.

Am **Mittwoch, 25. November, 19 Uhr,** zeigt die Gleichstellungs-



le den Film „Bande de filles“ im Babylon-Kino, Nürnberger Straße 3. Im Mittelpunkt der preisgekrönten sozialkritischen Milieustudie steht ein junges Mädchen mit Migrationshintergrund in einem Pariser Banlieue, das sich mit Hilfe einer Mädchengang den Weg in die Unabhängigkeit erkämpft.

Von **Dienstag, 24., bis Freitag, 27. November,** finden zusätzlich an den Vormittagen individuell buchbare Vorstellungen der Filme „Bande de filles“ und „Die Festung“ für Schulen statt.

Nähere Informationen in der Gleichstellungsstelle der Stadt Fürth, Telefon 974-12 38. ■



Mädchen und die Medienwelt

Unter dem Motto „Immer dieser Mädchenkram ;) Medienwelten – Lebenswelten?!“ findet am **Dienstag, 24. November, 9.30 bis 17 Uhr,** zum zweiten Mal ein regionaler Fachtag im Jugendmedienzentrum Connect und im Kulturcafé Zett9, Ottostraße, statt. Veranstalter sind der Bezirksjugendring Mittelfranken und die Mädchenarbeitskreise Erlangen, Fürth und Nürnberg, diesmal zusätzlich im Rahmen der Kampagne „Uns geht’s ums Ganze – Selbstbestimmung für Mädchen und junge Frauen“ in Mittelfranken (siehe auch nebenstehenden Artikel). Der Gebrauch und Konsum von Medien wirkt sich auf Mädchen

und jungen Frauen und ihre Lebenswelten aus. Aktuell wird in der pädagogischen Arbeit diskutiert, inwieweit mediale Darstellungen Einfluss auf ihre Selbstkonzepte nehmen. Die Teilnehmer erörtern auch, ob die Selbstdarstellung in Sozialen Medien Potenziale für die Mädchenarbeit birgt. Die Fachtagung greift diese Themen auf und wird mit interaktiven Arbeitsgruppen verschiedene pädagogische Ansätze vorstellen. Eingeladen sind Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter aus der Jugendarbeit und Interessierte. **Anmeldung bis spätestens 13. November an E-Mail info@bezjr-mfr.de.** ■

Zusätzlich zur StadtZeitung Fürth betreiben wir seit mehreren Jahren auch das Landkreis Magazin Fürth!

Präsentieren Sie sich und Ihr Unternehmen zusätzlich in allen Haushalten im Fürther Landkreis bei einer Auflage von 54.800!

Sollten Sie unsicher sein, ob und wie Sie Anzeigen schalten können, beraten wir Sie gerne.

Wir sind gerne für Sie da:

Ihr direkter Kontakt zu uns:

Scharvogel Grafikdesign
Pfalzhausweg 69
90556 Cadolzburg
Tel.: 09103 - 700 99 97
Fax: 09103 - 700 99 99
mail@scharvogel-grafikdesign.de
www.scharvogel-grafikdesign.de

Ihr StadtZEITUNGS-Team
von Scharvogel Grafikdesign



Buch- und Musik-CD-Vorstellung
Armin Stingl:
Engel im Orbit,
Grotesken
 Samstag, 28. Nov. 2015, 18.30 Uhr
 Anmeldung erforderlich; UKB: 3,-
 Tel 746 76 17, fuerth@e-delmann.de
 Fürther Freiheit 2a
BÜCHER EDELMANN



Sanitär • Badsanierung
Wasseraufbereitung
Komplettbäder
Heizung • Solar • Klima
Flaschnerei • Dachdeckerei
Lüftung • Kundendienst
Notdienst • Wartung

Siegelsdorfer Straße 27 a
 90768 Fürth
 Tel.: 753 00 60
 Fax: 753 00 22
 info@tilgner-haustechnik.de



Lichterfest in der Grünen Halle

Das zehnte indische Lichterfest Diwali wird am **Sonntag, 14. November, von 13 bis 21 Uhr** in der Grünen Halle, Krautheimer Straße 11, gefeiert. Die Besucher erwartet ein farbenfrohes Fest mit Tänzen, Musik und Köstlichkeiten der indischen Küche sowie Stände mit Schmuck, Sarris, Accessoires und vieles mehr. Für Kinder gibt es Aktionen der Schule der Phantasie. Der Eintritt für Erwachsene kostet sechs Euro, Kinder bis 14 Jahre zahlen nichts.



Emil Schwaderer
 KARTONAGEN

- ▶ Versandkartons
- ▶ Lagerkartons
- ▶ Wellpappkartons
- ▶ Umzugskartons

Oststraße 116
 90763 Fürth
 Tel. (09 11) 97 03 97 - 0
 www.schwaderer-kartonagen.de

Kompetenz & Zuverlässigkeit vom Meisterbetrieb seit 1909



Schmidt
 Sanitär-Heizung **Haustechnik GmbH**

- Sanitär
- Heizung
- Solar

Oststr. 110 • 90763 Fürth
 Telefon: 0911/77 10 61
 info@schmidt-haustechnik.eu
 www.schmidt-haustechnik.eu



Basar für guten Zweck

Der Verein der Freunde und Förderer der Onkologischen Versorgung am Klinikum Fürth e.V. veranstaltet am **Samstag, 14. November, ab 9.30 Uhr** im Pfarrzentrum der Kirche Zu Unserer Lieben Frau (Königstraße 113, Eingang Karlsteg) wieder seinen Martini-Basar mit Tombola. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Verkauft werden Marmelade, Eierlikör, Bastelsachen, handgestrickte Socken und vieles mehr. Bei der Tombola unter dem Motto „Alles, was sich verbraucht“ winkt als Hauptpreis ein Gutschein für zwei Hotelübernachtungen im Bayerischen Wald. ■



PROMEDICA PLUS

24h Betreuung und Pflege zu Hause

- Fürsorglich
- In hoher Qualität
- Zu fairen Preisen

Tel. 0911 – 80 19 783

PROMEDICA PLUS Fürth
 Wolfgang Herrmann
 Storchenstraße 72a | 90765 Fürth
 info@fuerth.promedicaplus.de
 www.fuerth.promedicaplus.de



Der Fachmann für:

- Polster
- Teppiche
- Vorhänge
- Kleidung
- Industriereinigung

Wilhelm-Löhe-Str. 9 • Fürth
 Tel.: 77 10 33
 Öffnungszeiten: Di / Mi 10 - 18 Uhr
 und nach tel. Vereinbarung



Workshops zum Thema Heimat

„Gehen oder Bleiben – Heimat abseits des Patriotismus“. Mit diesem Thema setzt sich ein Workshop für Jugendliche und junge Erwachsene ab 14 Jahren am **Samstag, 21., und Sonntag, 22. November, jeweils von 12 bis 19.30 Uhr** im Zett 9, Theresienstraße 9, auseinander. Was genau ist „Heimat“ eigentlich? Gibt es das trotz der Schnelllebigkeit, digitaler Vernetzung und Ungewissheit überhaupt noch? Wie haben sich der Begriff und die Bedeutung im Laufe der Zeit verwandelt und warum fällt es Deutschen immer noch so schwer, unbekümmert von Heimat zu sprechen? Viele Fragen, denen an dem Wochenende auf den Grund gegangen wird. Alle Teilnehmer sollen für sich das eigene Zuhause definieren und herausfinden, was sie zum Bleiben oder Gehen bewegt. Interessierte können sich bei Linda Nägele vom Kulturcafé Zett9 per E-Mail an linda.naegele@zett9.de kostenlos anmelden. Die Veranstaltung findet mit freundlicher Unterstützung des Bundesministeriums für Familie, Senioren, Frauen und Jugend im Rahmen des Bundesprogramms „Demokratie leben!“ statt. ■



HBF
 Haus- und Betriebstechnik GmbH
 Planung • Beratung • Ausführung

Tel. 0911-618861
 Fax: 0911-6564547

Sanitär & Heizungsinstallation
Umbau & Sanierungsarbeiten
Barrierefreie Bäder
Wartung & Instandhaltung
Wasseraufbereitung
Entwässerungstechnik
Kundendienst

www.hbf-gmbh.de



Schrauben Werkzeug Dübel

LÖSCH
 SCHRAUBEN GMBH

Fürther Str. 338 | Nürnberg
 Tel.: 0911 / 31 75 53
www.loesch-schrauben-gmbh.de



Film zum Thema Alzheimer

Die Fachstellen für pflegende Angehörige des Caritasverbandes und des Diakonischen Werkes laden am **Dienstag, 17. November, 18 Uhr**, zur Filmvorführung „Die Auslöschung“ mit Klaus Maria Brandauer und Martina Gedeck zum Thema Alzheimer in das Babylon-Kino am Stadtpark, Nürnberger Straße 3, ein. Im Anschluss besteht die Möglichkeit zur Diskussion. Der Eintritt kostet vier Euro. ■

Beliebte Einkaufsführung

Die letzte Einkaufsführung der Innenstadtbeauftragten in diesem Jahr steht unter dem Motto Weihnachten und hält viele gute Tipps bereit: Geschenke „made in Fürth“ oder Präsente mit Genuss, mit denen man andere unterstützen kann oder auch ganz persönliche Ideen. Aufgrund der großen Resonanz der

vergangenen Jahre wird diese Führung gleich zweimal angeboten: am **Freitag, 13. November, 15 Uhr**, und am **Samstag, 14. November, 10.30 Uhr**. Dauer zirka 90 bis 120 Minuten, Treffpunkt am Haupteingang des Rathauses, Königsstraße 88. Eine Anmeldung unter Telefon 974-1065 ist erwünscht. ■

Landschaften im Bild

Das Stadttheater Fürth zeigt in Zusammenarbeit mit der Art-Agency Hammond von **Sonntag, 22. November (Vernissage 11 Uhr), bis Dienstag, 19. Januar**, die Ausstellung „Malerei“ mit Werken des Künstlers Szilard Huszank in der Königstraße 116. Der ungarische

Künstler hat sich mit Landschaftsbildern deutschlandweit einen Namen gemacht. Die Besichtigung ist nach Vereinbarung unter Telefon 77 07 27 oder E-Mail aah-art@t-online.de möglich. Nähere Infos unter www.art-agency-hammond.de. ■

Lichtermeer im Fürthermare

Zur Einstimmung auf die Vorweihnachtszeit verwandelt sich die gesamte Thermallandschaft am **Freitag, 20. November**, beim „Candle-Light-Schwimmen“ in ein schimmerndes Lichtermeer: Von **19 bis 23 Uhr** weicht die große Beleuchtung im Innenbereich stimmungsvollen Lichteffekten und einer Unterwasserbeleuch-

tung. Dazu gibt es entspannte Wohlfühlmusik. Der nächtliche Außenbereich lockt um **19.30 und 21 Uhr** mit dampfendem Wasser, Fackelschein und einer Show mit Pyro-Effekten und Jonglage. Weitere Infos und Aktuelles aus dem Fürthermare unter Telefon 72 30 54-0 oder im Internet unter www.fuerthermare.de. ■

Rock für einen guten Zweck

Die Wärmestube zieht nach Kündigung des Vermieters in ein neues Quartier. Für den Innenausbau der neuen Räume werden noch dringend Spenden benötigt. Um ein gutes Beispiel zu geben, tritt die Fürther Band The Flowers Of Beltane am **Samstag, 21. November**, im Kunstkeller o27 (Ottostraße 27)

auf. Bei dem Benefizkonzert spielt das Quintett um Sänger und Gitarrist Jürgen Schmidt Songs aus ihrem im britischen Folkrock verwurzelten Repertoire. Der Eintrittspreis von acht Euro geht komplett an die soziale Einrichtung. Beginn ist um **20 Uhr**. Infos zur Wärmestube gibt es unter www.fuerther-treffpunkt.de. ■

Infos von Unabhängigen Frauen

Die Unabhängigen Frauen Fürth e.V. und der Verein Karo laden am **Dienstag, 24. November, 19.30 Uhr**, zur Informationsveranstaltung „Gegen Zwangsprostitution, Menschenhandel und sexuelle Ausbeutung von

Kindern und Frauen“ in den Multikulturellen Frauentreff, Moststraße 9, ein. Cathrin Schauer berichtet über die Arbeit an der tschechischen Grenze. Moderatorin ist Sozialreferentin Elisabeth Reichert. ■



Gaststätte Südwestlicher Gartenbauverein

gutbürgerliche Küche
Karpfenspezialitäten
Räume für Ihre private Feier

Stettiner Straße 45, Fürth-Hardhöhe
Telefon 0911 73 15 64, Dienstag Ruhetag

TAVERNA

Neu in Fürth
ab.01.11.2015

Der Garten des Propheten

Genießen Sie frisch zubereitete griechische Spezialitäten in gemütlicher Atmosphäre. Alle Speisen auch zum Mitnehmen.
Violeta und Vasileios freuen sich auf Ihren Besuch.

Öffnungszeiten:
Montag - Samstag: 11:00 - 14:30 Uhr und 17:00 - 23:00 Uhr
Sonntag: 17:00 - 23:00 Uhr

Erlanger Str. 95 • 90765 Fürth • Reservierungen: Tel. 0911 / 94 124 648



CHOCOTHEK
RIEGELEIN WERKVERKAUF CADOLZBURG

Schenken, naschen und Gutes tun!

Solange der Vorrat reicht!

Sichern Sie sich jetzt einen Weihnachtsmann mit Mützchen und helfen Sie in Not geratenen Menschen! Mit der Aktion unterstützt die Confitserie Riegelein den „Fürther Treffpunkt Wärmestube“.

€ 1,45

In Kooperation mit „MyOma“!
Die putzigen Mützchen wurden in liebevoller Handarbeit von Omas des sozialen Projekts „MyOma“ gestrickt.

Tipp:
Jetzt Mützchen sammeln und als Eierwärmer verwenden!

Öffnungszeiten der Chocothek:
MO – FR: 9 – 18 UHR
SA: 9 – 14 UHR

RIEGELEIN
CONFISERIE

Tiembacher Str. 11
90556 Cadolzburg
TEL. 09103/505-171
chocothek@riegelein.de
www.riegelein.de

Unsere Immobilien in Ihrer Region



Max-Grundig-Park, Fürth

Max-Grundig-Park – Wohnen direkt am Fürther Stadtwald

Der Name Max Grundig ist eng mit der Stadt Fürth verbunden. Die Revitalisierung des ehemaligen Grundig-Areals in Fürth-Dambach hält die Erinnerung an Max Grundig wach. Direkt am Fürther Stadtwald werden moderne Reihen-, Mehrfamilienhäuser und Stadtvillen mit herrlicher Aussicht ins Grüne gebaut.

Die Gebäude zeichnen sich durch eine moderne Architektur aus und die Gebäudeausstattung entspricht hohen Anforderungen.

Im Max-Grundig-Park entstehen 2- bis 4-Zimmer-Wohnungen, zwischen ca. 45 m² bis ca. 197 m².

Musterwohnung & Beratung direkt vor Ort
Europakanal 3–5, Fürth-Dambach



Öffnungszeiten
jeden Sonntag, von 13 - 16 Uhr

Geplante Projekte für 2016 – in Fürth und Umgebung

Die BPD wird im beliebten Stadtteil Espan in Fürth ein Projekt in Angriff nehmen. In dem zwischen Pegnitzgrund und Knoblauchsland gelegenen Areal wird BPD Eigentumswohnungen realisieren. Voraussichtlich ab Frühjahr 2016 stehen diese Wohnungen im Verkauf.

In Fürth widmet sich die BPD einem Fleckchen Erde, das eine wechselvolle, aber auch glanzvolle Geschichte hinter sich hat: Auf dem Tucher-Areal, also in einer absolut zentralen Lage, in unmittelbarer Nähe der Fürther Innenstadt und des Regnitzgrundes, werden mehrere Häuser mit Eigentumswohnungen erstellt. Im Herbst 2016 ist der Verkaufsstart für dieses Projekt angedacht.

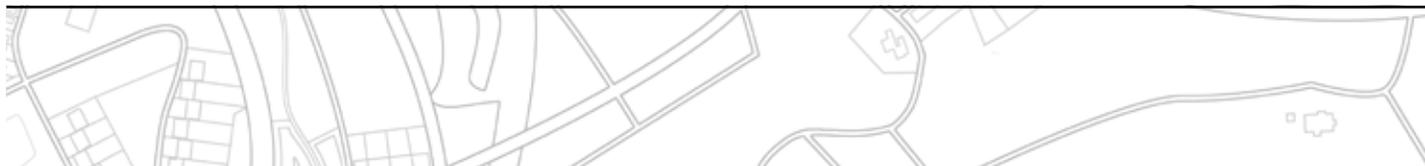
Für Ende 2016 ist abschließend noch der Baubeginn für ein Projekt in Zirndorf geplant: Am Fuße der Alten Veste entstehen sechs Mehrfamilienhäuser.

Info & Kontakt: Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie Ihren persönlichen Termin.

BPD Immobilienentwicklung GmbH
Niederlassung Nürnberg
Pirckheimerstraße 9
90408 Nürnberg

Tel.: +49 (0)911 80 12 99-99
Fax: +49 (0)911 80 12 99-30
E-Mail: nuernberg@bpd-de.de
Internet: www.bpd-nuernberg.de

**Grundstückssuche –
Wir kaufen unbebaute und bebaute Grundstücke**
in Erlangen, Nürnberg, Fürth, Bamberg und Forchheim.



Tramlofts | Nürnberg

Lassen Sie sich von der Atmosphäre dieses Ortes einfangen. Die Vorgaben des historischen Gebäudes werden neu interpretiert, um individuelle Wohnkonzepte zu schaffen. Von der Galeriewohnung über Wohnungen mit Dachterrasse bis hin zu solchen, die sich über drei Stockwerke erstrecken. Ob mit Balkon oder spektakulärem Ausblick – hier gleicht kein Entwurf dem anderen.

Insgesamt wird das wunderschöne und denkmalgeschützte Jugendstil-Ensemble 78 Eigentumswohnungen umfassen, die den Käufern neben Steuervorteilen, auch eine ganz besondere Wohnqualität bieten.

Die Wohnungen haben 1- bis 4,5-Zimmer mit Balkon, Terrasse oder Dachstudio und es entstehen Lofts mit bis zu ca. 5 Meter Raumhöhe. Die Wohnflächen sind entsprechend vielfältig und bieten Raum von ca. 32 m² bis ca. 213 m².

Mehr Informationen und Planeinsicht erhalten Sie in unserer Musterwohnung direkt vor Ort.

Musterwohnung: Fuchsstraße 20, Nürnberg
Öffnungszeiten: jeden Sonntag, von 13 - 16 Uhr

Thon Terrassen | Nürnberg

Der Stadtteil Thon im Nürnberger Norden ist ein echter Premium-Wohnort. Einerseits liegt Thon sehr verkehrsgünstig im Städtedreieck Nürnberg- Fürth-Erlangen, aber dennoch ruhig und idyllisch. Dank der hervorragenden Verkehrsanbindung ist man nicht nur schnell zum Shopping in der Nürnberger Innenstadt, sondern auch in Kürze in den umliegenden Städten.

Die Thon Terrassen bilden ein harmonisches Ensemble aus zwei Mehrfamilienhäusern, die insgesamt 39 Wohnungen mit ca. 52 m² bis ca. 151 m² Wohnfläche umfassen. Die modernen Wohnungen sind ausgestattet mit großen Balkonen, Dachterrassen oder eigenen Gartenanteilen, die alle auf den begrünten und ruhigen Innenhof ausgerichtet sind. Sie sind die optimale Insel für entspanntes Wohnen. Planeinsicht und mehr Informationen, insbesondere über unser aktuelles Angebot „Zahlung erst bei Bezug“, erhalten Sie in unserer Musterwohnung.

*bei Kauf bis zum 31.12.2015

Musterwohnung: Beratung in der Weihergartenstraße 5, Nürnberg
Öffnungszeiten: jeden Sonntag, von 13 - 16 Uhr

TRAM  LOFTS



Wohnbeispiel, Wohn- und Essbereich



Tramlofts, Nürnberg

Sanierungs-
abschreibung
bis zu ca. 75%!

THON  TERRASSEN



Thon Terrassen, Dachterrasse

ZAHLUNG
BEI BEZUG*



Wohnbeispiel, Wohnzimmer

Gothic-Festival im Zett9

Das Jugendkulturmanagement con- action und das Kulturcafé Zett9 laden zum vierten mittelfränkischen Gothic-Festival „Kontrastmittel“



unter dem Motto „Gothic meets Steampunk“ am **Samstag, 28. November, ab 14 Uhr** ins Otto, Ottostraße 27, ein. Auf dem Programm stehen die Ausstellung „Gothic und Humor“, Lesungen von Anja Bagus und Clara Lina Wirz, der Vortrag „Gothic, die dunkle Seite der Spaßgesellschaft“, ein Markt mit Kleidung, Accessoires, Büchern sowie ein Steampunk-USB-Workshop und Live-Zeichnen. Ab 20.30 Uhr sind die Bands „Diodati“, „Aeronautica“, „2Kilos and More“ sowie Evi Vine zu hören. Zum Abschluss gibt es eine After-Show-Party mit DJ Demento. Karten bei allen bekannten Vorverkaufsstellen und im Internet unter reservix.de. ■

Konzert mit Dany Tollemer



Foto: Albert Zachert

Die Sängerin Dany Tollemer und der Pianist Andreas Rüsing geben am **Freitag, 4. Dezember, 20 Uhr** (Einlass 19 Uhr), das Konzert „Piaf 100 – Chansons von Piaf und ihren Spatzen“ im Lim-Haus, Gustavstraße 31. Der Eintritt kostet 16 Euro. Karten sind an allen bekannten Vorverkaufsstellen und unter www.reservix.de erhältlich. ■

Traditionelles Suppenessen

Der Geschichtsverein Fürth lädt am **Donnerstag, 26. November, 19 Uhr**, zu seinem traditionellen Ollapodrida-Suppenessen ein. Seit 1960 bildet es den festlichen Abschluss des Veranstaltungsjahres. Die Ollapodrida – in einem Kochbuch von 1531 als „... gut für König und Kaiser, für Fürsten und Herren“ bezeichnet – wird nach einem historischen Rezept aus dem 18. Jahrhundert mit Hühner-, Rind- und Kalbfleisch, gekochten Krebsen und vielem mehr von Koch Rainer Mörtel zubereitet. Heuer findet das Suppenessen erstmalig im Festsaal des Schloss

Burgfarnbach statt und nicht wie ursprünglich angekündigt im Gasthof Grüner Baum. Umrahmt wird der kulinarische Genuss durch den Fürther Marc Vogel, der seit Jahren mit verschiedenen Shows sowie mittelalterlichen Gaukeleien sein Publikum verzaubert. Anmeldung beim Geschichtsverein unter Telefon 97 53 45 17 (Montag 9 bis 17 Uhr, Dienstag bis Donnerstag 9 bis 16 Uhr) oder per E-Mail geschichtsverein-fuerth@web.de. Eintrittspreise für Mitglieder 20 Euro, Nichtmitglieder 25 Euro (ohne Getränke). ■

Kochkurse und Vier-Gang-Menü

Der Gastronom und Co-Präsident der Hotelkooperation „Logis de la Corrèze“ im Limousin, Roland Pilger, betreibt zusammen mit seiner Frau einen Landgasthof und eine Pension in der Partnerstadt. Im Lim-Haus bietet das Ehepaar Kochkurse in deutscher und französischer Sprache sowie Vier-Gang-Menüs an. Die Kochateliers finden am **Mittwoch, 9., und Donnerstag, 10. Dezember**, statt. Sie beginnen jeweils um **11 Uhr** und dauern rund drei Stunden (zwei Stunden kochen, eine Stunde gemeinsames Essen). Die Teilnahmegebühr beträgt 49 Euro. Am **Mittwoch, 9., und Freitag, 11. Dezember**, serviert Pilger mit seinem Team ab **19 Uhr** ein Vier-Gang-Menü und präsentiert das Département Corrèze und seine



Foto: privat

Im Lim-Haus werden französische Spezialitäten gekocht und serviert. ■

Preisverleihung von „Hört Hört!“

Am **Samstag, 14. November**, findet um **18 Uhr** die diesjährige öffentliche Preisverleihung des Wettbewerbs „Hört Hört!“ für Franken im Kulturforum Fürth, Würzburger Straße 2, statt. Jugendliche Radio- und Hörspielmacher haben hierbei die Möglichkeit, ihre Produktionen einer Fachjury sowie über das Internet einer breiten Öffentlichkeit zu präsentieren. Dieses Jahr wurden 150 Beiträge aus ganz Franken eingereicht – produziert von Klassen, Schulra-



dio-AGs, Jugendlichen und jungen Erwachsenen. Auch die Mitglieder der verschiedenen Jugendradioredaktionen nutzen jedes Jahr diesen Wettbewerb. Im Anschluss an die Preisverleihung besteht bei einem Empfang mit Imbiss die Möglichkeit, mit den jungen Produzenten ins Gespräch zu kommen. ■

Diese Veranstaltung wird unterstützt von:



Martinimarkt in Vach

Der zweite Vacher Martinimarkt findet am **Freitag, 13. November, von 17 bis 21 Uhr** und am **Samstag, 14. November, von 15 bis 21 Uhr** im Malvenweg 2 (Außenbereich des TV Vach) statt. Nach der Eröffnung durch OB Thomas Jung um 17 Uhr singt der Chor der örtlichen HBS-Musikklasse „Pineapple Ukulelenband“ und um 19 Uhr der

Posaunenchor Vach. Am Samstag kommt um 17 Uhr der Pelzmärtele und beschenkt die Kinder, um 18 Uhr ist das Gesangsensemble „Fünfvach“ und um 19 Uhr der Landfrauenchor Fürth zu hören. Für das leibliche Wohl ist gesorgt, eine Ausstellung und Angebote für Advents- und Weihnachtsbedarf runden das Angebot ab. Ein Teil des Erlöses fließt in gemeinnützige Zwecke. ■

Erfolgreiche Partnerschaft

Fürth und Marmaris feiern mit einem Fest und Vorträgen

Die Stadt Fürth und der Freundeskreis Marmaris laden zu Aktionen rund um 20 Jahre Städtepartnerschaft mit Marmaris ein:

Am **Montag, 23. November, 18.30 Uhr**, geht die Vortragsreihe im Lesesaal der Volksbücherei, Fronmüllerstraße 22, mit einer Multimediashow über Aphrodisias weiter. Am **Montag, 7. Dezember, 18.30 Uhr**, folgt eine Lesung mit Habib Bektas.

Höhepunkt ist das Marmaris Fest in der Stadthalle am **Sonntag, 29. November, von 13 bis 20 Uhr** mit Infoständen, Aktionen, Bühnenprogramm und türkischen Spezialitäten, das um 14 Uhr von Oberbürgermeister Thomas Jung und seinem türkischen Amtskollegen Ali Acar offiziell eröffnet wird. Eintritt fünf Euro, Kinder bis 14 Jahre frei.

An den Ständen werden Partnerschaftsprojekte, Austauschbegegnungen, Reisen, Literatur, Kunst, Fotografie, Kunsthandwerk, Shishas und weitere typische Produkte aus der Partnerregion vorgestellt. Dazu gibt es Sonderaktionen wie Ebru-Wassermalerei, Henna- und Kinderschminken.

Das abwechslungsreiche Bühnenprogramm bietet klassische türkische Saz-Musik und Volksmusik mit Tek-De, türkische und fränkische Folkloretänze sowie ab **18.30 Uhr** ein Konzert mit der türkisch-deutschen Rockband Quantensprung.



Für das leibliche Wohl sorgen türkische Spezialitäten wie Kebap, Dürüm, Lahmacun, Dolma, Baklava, Raki und Cay. Eine Shisha-Lounge mit Shiazu-Dampfsteinen lädt zur Entspannung ein.

Am **Montag, 30. November, 19.30 Uhr**, startet die türkische Filmreihe im Uferpalast mit dem preisgekrönten Film „Ay lav yu“, Eintritt sieben Euro.

Nähere Informationen bei Hilde Langfeld, Bürgermeister- und Pressesamt, Telefon 974-1235.

Gedenken zum Volkstrauertag

Die Stadt Fürth gedenkt auch in diesem Jahr am **Sonntag, 15. November**, zum Volkstrauertag der Opfer von Krieg, Verfolgung und Diktatur. Ab 9 Uhr legt Oberbürgermeister Thomas Jung an den verschiedenen Gedenkstätten auf dem städtischen Friedhof an der Erlanger Straße Kränze nieder. Anschließend folgt eine Gedenkfeier auf dem jüdischen Friedhof, ebenfalls an der Erlanger Straße. Um 11 Uhr beginnt die Gedenkfeier beim Ehrenmal im Stadtpark neben der Auferstehungskirche im Beisein von Bürgermeister Markus Braun und den Geistlichen der verschiedenen Kirchen und Religionsgrup-

pen. Zudem finden auch wieder Veranstaltungen in den Vororten und Stadtteilen statt: In Poppenreuth nach dem Ende des Gottesdienstes, in Burgfarnbach um 10 Uhr nach dem Gottesdienst in der Kirche St. Johannes. In Unterfarnbach, Vach und Stadeln, jeweils um 10.30 Uhr, in Ronhof um 11 Uhr, in Sack um 11.45 Uhr nach dem Gottesdienst und in Atzenhof um 12 Uhr. Die Stadt Fürth lädt alle Bürgerinnen und Bürger herzlich ein, sich an den Feierlichkeiten zu beteiligen und den Volkstrauertag als bedeutenden Bestandteil der deutschen Erinnerungskultur zu erhalten.

 **Fürthermare**

Spaßbad. Therme. Sauna.



Die Nacht der Lichter | 19 - 23 Uhr

Freitag, 20. November 2015

Candle-Light

CHILL
Out

+++ ChillOut Sound +++
+++ LED-Show +++ Cocktailbar +++
+++ Feuereffekte +++
+++ Candle-Light Schwimmen +++

www.fuerthermare.de



STÄDTISCHE MUSEEN UND KUNSTGALERIE



Ein historischer Moment

Ausstellung zum ersten Grundig-Laden in der Sternstraße

Am 15. November 1930 eröffnete Max Grundig sein erstes Geschäft in der Fürther Innenstadt. Ein Meilenstein, den das Rundfunkmuseum zum Anlass nimmt, um mit der Sonderausstellung „Von der Sternstraße zur Weltmarke. 85 Jahre Radio-Vertrieb Fürth“ von **Sonntag, 15. November (Eröffnung Samstag, 14. November, 15 Uhr), bis Samstag, 13. Februar**, einen Blick auf die Geschichte des Fürther Weltunternehmens zu richten.



Mit seinem Radio-Vertrieb war Max Grundig bereits kurze Zeit nach der Ladeneröffnung größter Radiohändler. Der gebürtige Nürnberger reparierte und verkaufte nicht nur Geräte, sondern stellte auch Ersatzteile her. Damit legte er die Basis für seinen Aufstieg zu Europas größtem Rundfunkgerätehersteller. Die neue Ausstellung blickt auf

diese Anfänge zurück und erinnert mit Originalobjekten an den Weltruhm der Marke Grundig und ihre umfangreiche Produktpalette. Außerdem hat das Rundfunkmuseum den Grundig-Laden, die Grundig-Werkstatt und die Fernsehsektion seiner Dauerausstellung überarbeitet.

Den Besucher erwartet eine Zeitreise durch 85 Jahre Firmengeschichte, von Heinzelmann und Stenorette über Sonoclock, Ocean

Boy und Co. bis zu modernen Hi-Fi-Systemen, Plasmabildschirmen und Haushaltsgeräten. Außerdem eröffnet die Schau anhand authentischer Fotografien und vielfältigen, persönlichen Objekten einen Blick auf das Weltunternehmen und seine Beschäftigten. Darüber hinaus zeigt sie Max Grundig als pfiffigen Jungunternehmer, gewiefen Geschäftsmann und sorgenden Familienvater. Begleitend zur Ausstellung bietet das Museum am **Sonntag, 22. November**, eine Führung durch die Uferstadt Fürth als Heimat der Weltmarke

Grundig sowie am **Sonntag, 13. Dezember**, eine Grundig-Spezialführung durch das Rundfunkmuseum an. Abgerundet wird das Begleitprogramm am **Samstag, 13. Februar**, mit einem Vortrag des Design-Teams der Grundig Intermedia GmbH über modernes Radiodesign, passend zum „Welttag des Radios“. Beginn jeweils **14 Uhr**.



Künstler der Nachkriegszeit

Interessante Kunstgeschichte mit Historikerin Barbara Ohm

Der Geschichtsverein Fürth lädt zu dem Vortrag „Dörrfuß, Langhojer, Raumberger und Co. – Fürther Künstler nach dem Zweiten Weltkrieg“ von Barbara Ohm am **Donnerstag, 19. November, 19.30 Uhr**, ins Stadtmuseum, Ottostraße 2, ein.

Von den zahlreichen Künstlerinnen und Künstlern der Nachkriegszeit (bis in die 1980er Jahre) stellt die Historikerin neun vor, die jeweils ihre Zeit prägten. Zunächst war es die Generation der noch vor dem Ersten Weltkrieg Geborenen, die in den 1930er Jahren künstlerisch Fuß gefasst hatten und nach 1945 kontinuierlich so weiterarbeiteten wie vor dem Krieg und die traditionellen Themen wie Landschaft, Porträt und Stillleben bevorzugten. Die regionale Szene dieser Zeit ging völlig andere Wege als die überregionale oder internationale. Im Westen der geteilten Welt, in der Bundesrepublik wie in den USA oder in Frankreich, wurde der abstrakte Stil verbindlich. Man sah in ihm die freiheitliche Kunst im Gegensatz zum sozialistischen Realismus, der im Osten vorgeschrieben war. Die Fürther Künstler Karl Dörrfuß, Hans Langhojer, Georg Weidenbacher und Johannes Schopper blieben dagegen der figurativen Richtung verpflichtet. Sie nahmen die Moderne nicht an. Mit den um 1930 geborenen Wilhelm Manfred Raumber-



Fotos: privat

Ein traditionelles Landschaftsbild von Karl Dörrfuß.



Etwas abstrakter: Figuren von Karl-Heinz Wich.

ger, Johann Helmut Schmidt-Rednitz, Siegfried Reinert und Karl-Heinz Wich kam eine neue Generation, die in einem neuen Stil, aber ebenfalls gegenständlich arbeitete. Die Bildhauerin Gudrun Kunstmann trat Anfang der 1950er Jahre mit ihren harmonischen Figuren, in weichen, fließenden Formen gestaltet, hervor. Viele davon sind noch im Stadtbild vorhanden. Frauen waren damals in der Kunstszene noch eher die Ausnahme – was sich bis heute nicht grundlegend geändert hat.

Für Mitglieder des Geschichtsvereins ist die Veranstaltung kostenlos, ansonsten fünf Euro.

WBG tut gut!



Hier fühlen wir uns richtig wohl!

Denn hier passt einfach alles – vom Schnitt bis zur Lage.
Solche Perlen findet man bei der WBG Fürth.

Siemensstraße 28, 90766 Fürth | Telefon: 0911 / 7 59 95-0 | www.wbg-fuerth.de

WBG Fürth

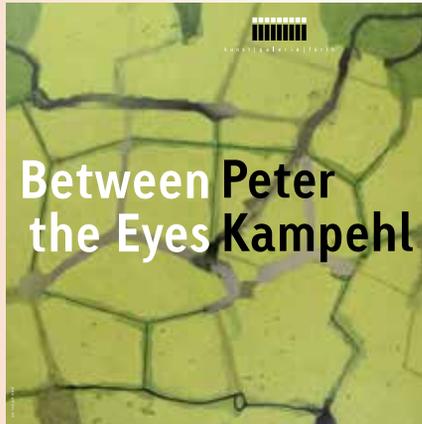
Wohnungsbaugesellschaft
der Stadt Fürth



Ganz eigene sensitive Malerei

Leinwandbilder und Papierarbeiten von Peter Kampehl

Die kunst galerie fürth zeigt von **Samstag, 21. November, bis Sonntag, 20. Dezember**, die Ausstellung „Peter Kampehl – Between the Eyes“ am Königsplatz 1. Zu sehen sind neue große Leinwandbilder und Papierarbeiten. Eröffnung ist am Freitag, 20. November, 19 Uhr, mit Begrüßung durch Kulturreferentin Elisabeth Reichert und



Between Peter the Eyes Kampehl

Einführung von Leiter Hans-Peter Miksch.

Es liegt mehr als ein Jahr zurück, dass die Einrichtung gegenstandsfreie Positionen gezeigt hat. Mit Peter Kampehl wird nun jemand aus der Metropolregion, der seit langer Zeit eine nicht figürliche Malerei auf hohem Niveau kultiviert, präsentiert. Zwischen geometrischer oder gestischer Abstraktion hat er einen eigenen Weg gefunden, der keiner Schule, keiner bekannten Richtung angehört.

1947 in Fürth geboren, studierte er Ende der 1960er Jahre an der Nürnberger Kunstakademie. Nach einigen längeren Aufenthalten in Paris und London etablierte er sich in seiner Heimat. Kampehl lebt und arbeitet in Nürnberg.

Seine Malerei blieb stets eng verbunden mit der Zeichnung. Bevor er vor etwa fünfzehn Jahren den ungegenständlichen Weg beschritt, waren seine Leinwände und die Papierarbeiten voller „traumatsprungener Bildmetaphern“, wie der Feuilletonist

Walter Fenn einst schrieb. Sicher fühlt man sich einesteils an Wahrnehmungsphänomene wie geometrische Täuschungsbilder erinnert, andererseits an textlose skripturale Malerei, aber beide Vergleiche hinken natürlich gewaltig. Bei Kampehls Bildern handelt es sich eben um eine niemals laute, sehr sensitive, von der bewegten Linie geprägten Malerei ganz eigener Couleur.

Begleitprogramm: Kunstpädagogisches Programm wie stets buchbar unter Telefon 974-1690. Führung für „Menschen 55+“ am Dienstag, 24. November, 14 Uhr. Öffentliche Führungen an den Sonntagen, 29. November, und 13. Dezember, um 11 Uhr sowie am Freitag, 4. Dezember, um 15 Uhr.

Diese Veranstaltung wird unterstützt von:
KOCHINVEST
Unternehmensgruppe
Immobilienkompetenz seit 1951

Knabenchor im Stadttheater

Der Lions Club Fürth lädt am **Samstag, 28. November, um 20 Uhr** zum weihnachtlichen Benefizkonzert mit dem Windsbacher Knabenchor und dem Modern

Slide Quartett in das Stadttheater ein. Der Erlös der Veranstaltung kommt einer gemeinnützigen Einrichtung zugute. Eintrittskarten gibt es an der Kasse des Stadttheaters. ■

stadt theater fürth

Tel 0911 - 9 74 24 00
www.stadttheater.de
theaterkasse@fuerth.de

dez 15

Di 1 19.30 Uhr	Rose Bernd Schauspiel von Gerhart Hauptmann Gastspiel Ruhrfestspiele Recklinghausen/Théâtre National du Luxembourg/Saarländisches Staatstheater Saarbrücken Inszenierung: Frank Hoffmann	
Mi 2 19.30 Uhr	Rose Bernd siehe 1. Dez	
Do 3 19.30 Uhr	In alter Frische Komödie von Stefan Vögel Gastspiel Komödie und Theater am Kurfürstendamm, Berlin Inszenierung: Marcus Ganser	
Fr 4 19.30 Uhr	In alter Frische siehe 3. Dez	
Sa 5 19.30 Uhr	Dresdner Kapellsolisten & Tine Thing Helseth, Trompete Dirigent: Helmut Branny Solistinnen: Tine Thing Helseth, Trompete; Susanne Branny, Violine Werke von Giuseppe Torelli, Tomaso Albinoni, Johann Sebastian Bach	ABF APOTHEKE
So 6 18.00 Uhr	Die Jungen Fürther Streichhölzer Sinfoniekonzert Musikalische Leitung: Bernd Müller Solist: Malte Meyn, Klavier Werke von Antonio Vivaldi, Anton Bruckner, César Franck	
Sa 12 18.00 Uhr	Premiere Der kleine Prinz Schauspiel nach der Erzählung von Antoine de Saint-Exupéry für Kinder ab 6 Jahren Produktion KULT - Stadttheater Fürth Inszenierung: Thomas Stang Theaterpädagogischer Workshop mit Johannes Beissel: 16.00 Uhr	ab 6
So 13 15.00 Uhr	Der kleine Prinz siehe 12. Dez	
Mo 14 bis Fr 18	Der kleine Prinz siehe 12. Dez jeweils 9.00 Uhr und 11.00 Uhr	
Do 17 19.30 Uhr	Herbert Pixner Projekt „Schnee von gestern“ – Best of Pixner Veranstalter NürnbergMusik	NürnbergMusik
Sa 19 19.30 Uhr	Bamberger Symphoniker – Bayerische Staatsphilharmonie Dirigent und Solist: Leonidas Kavakos Werke von Joseph Haydn, Béla Bartók, Antonín Dvořák Einführung: 19.00 Uhr, Foyer 2. Rang	ABF APOTHEKE
So 20 15.00 Uhr	Der kleine Prinz siehe 12. Dezs	
Mo 21 9.00 Uhr 11.00 Uhr	Der kleine Prinz siehe 12. Dez	
Fr 25 Sa 26 19.30 Uhr	Kiss me, Kate Musical Comedy von Cole Porter Libretto von Samuel und Bella Spewack Musikalische Leitung: Heiko Lippmann Inszenierung: Hardy Rudolz	
So 27 18.00 Uhr	Kiss me, Kate siehe 25. Dez	
Di 29 Mi 30 19.30 Uhr	Wien, Wien, nur du allein ... Orchester der Operettenbühne Wien Dirigent: Heinz Hellberg	
Do 31 15.00 Uhr 19.00 Uhr	Der Bettelstudent Operette von Carl Millöcker Gastspiel Operettenbühne Wien Inszenierung/musikal. Gesamtleitung: Heinz Hellberg	Fahren an der ERWIRTSCHAFT

TICKETHOTLINE für alle Veranstaltungen: 0911 - 9 74 24 00
Karten auch bei allen bekannten Ticket-Online Vorverkaufsstellen



SÜBERKRÜB
Gärtnerei & Floristik

Freude & Duft
Vorfriede liegt in der Luft

**Einladung zur Adventsausstellung
in der Gärtnerei Süberkrüb
am 15. und 22. November von 11 - 17 Uhr**

Alte Reutstraße 62 • 90765 Fürth • www.blumen-sueberkrueb.de

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern



**Wertstoffzentrum
Veitsbronn gGmbH**

Gebrauchtwarenhof

Abholung / Annahme / Verkauf

Industriestr. 14
90765 Fürth
- Bislohe

(0911) 30 732 - 0

mit *Kleider* Laden

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag
9 - 19 Uhr
Samstag
9 - 16 Uhr

www.gebrauchtwarenhof.de

vhs Volkshochschule
Fürth gGmbH

Hirschenstr. 27/29 • 90762 Fürth
Telefon 974-1700 • Fax 974-1706
info@vhs-fuerth.de • www.vhs-fuerth.de

Die vhs Fürth informiert

In folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei:

Gesellschaft
Literatur am Montag-Nachmittag (12511) John von Düffel „Houwelandt“: Mo 16.11., 14:30-16:00 Uhr, 7,- €
Die kommunale Selbstverwaltung in Fürth (12303) Räte/Referatsleiter 1818 bis heute: Mo 16.11., 18:30-20:00 Uhr, 5,- €

Beruf
Rhetorik Grundlagen (21001): Sa 14.11., 09:00-17:45 Uhr, 52,40 €
In Verhandlungen mit überlegenen Gesprächspartnern bestehen (21067): Sa 21.11., 09:00-16:15 Uhr, 44,- €

Sprachen
Deutsch als Zweitsprache - Stufe B2 (30407): Ab 23.11. (17 x), Mo/Fr 13:30-16:00 Uhr, 184,- € zzgl. 2,- € für Kopien im Kurs

Gesundheit
Intensiv-Workshop Beckenboden-Training (43524): Fr 13.11., 18:00-21:15 Uhr, 17,- €
Yoga Intensiv (42025): Sa 14.11., 13:00-16:00 Uhr, 17,- €

Kultur
Perlenschmuck (53108) Kette oder Armband im Chenille-Stich: Fr 20.11., 18:45-21:15 Uhr, 13,- € (Materialkosten nach Bedarf)
Workshop „Räuchern“ (53115): Sa 21.11., 14:00-17:00 Uhr, 14,50 € zzgl. 1,50 € für Material im Seminar

Grundbildung
Öffnungszeiten der vhs-Geschäftsstelle:
Mo, Di, Do 09.00-13.00 Uhr und 15.00-17.00 Uhr
Mi 12.00-17.00 Uhr, Fr 09.00-12.00 Uhr
Das vhs Bistro ist Mo-Fr von 09.00-14.00 Uhr und samstags je nach Hausbelegung geöffnet.



In aller Kürze

Adventsmarkt abgesagt

Aus organisatorischen Gründen muss der Stadelner Adventsmarkt heuer leider entfallen. Die Freiwillige Feuerwehr Fürth-Stadeln bittet um Verständnis. Im kommenden Jahr soll die beliebte Veranstaltung wieder stattfinden.

Vobü geschlossen

Noch bis **Freitag, 13. November**, ist die Volksbücherei (Vobü) Fürth inklusive aller Standorte wegen dringender Computerarbeiten geschlossen. Auch ein Zugriff auf die Onleihe (e-medien-franken) und auf den Katalog der Vobü ist in dieser Zeit nicht möglich.

Blut spenden

Der nächste Blutspendetermin findet am **Dienstag, 24. November, von 14.30 bis 20 Uhr**, im BRK-Haus, Henri-Dunant-Straße 11, statt. Das Jugendrotkreuz bietet ab 17 Uhr eine Kinderbetreuung an. Mitzubringen sind der Blutspendepass oder ein Lichtbildausweis (Personalausweis, Reisepass, Führerschein).

Wiedereinstieg

Die Agentur für Arbeit Fürth bietet den Informationsworkshop „Beruflicher Wiedereinstieg nach der Familienpause“ für Frauen und Männer, die nach der Betreuung von Kindern oder pflegebedürftigen Angehörigen ihren beruflichen Wiedereinstieg planen. Die Veranstaltung findet am **Dienstag, 24. November, von 9 bis 11 Uhr** im Berufsinformationszentrum, Ludwig-Quellen-Straße 20, statt. Die Teilnahme ist kostenfrei, eine Anmeldung nicht erforderlich. Nähere Infos erteilen Ursula Schöbel, Telefon 2024-108, und Susanne Wissner, Telefon 2024-404, oder unter E-Mail fuerth.bca@arbeitsagentur.de.

Schulung

Wegen einer Schulung, die aufgrund der nationalen Wohngeldreform notwendig wird, bleibt die Wohngeldstelle der Stadt Fürth am **Montag, 30. November**, geschlossen.

Sonstige Veranstaltungen

Baby- und Kindertrödelmarkt am Samstag, 14. November, 14 bis 17 Uhr im Pfarrzentrum St. Heinrich, Sonnenstraße 21. Info unter Telefon 71 84 88.

„Butter, Brot und Bommelmütze“, Familien-Koch-Event zum Jubiläum von Mode Mary Lou am **Samstag, 14. November, 14.30 bis 17.30 Uhr** in der Event-Küche von Mister Lou, Friedrichstraße 26. Infos unter Telefon 766 81 55 oder per Mail an info@mode-marylou.de.

Kunstaussstellung „Der glutheiße Sommer in grünweißen Oasen“ mit Werken der Malerin Birgit Maria Götz, **Donnerstag, 19. November, bis Samstag, 27. Februar**, Café Samocca, Neue Mitte, Rudolf-Breitscheid-Straße 4.

Konzert des Fürther Lehrerorchesters und des Chors Musica Viva, zu hören sind das Requiem op. 48 von Gabriel Fauré und Werke von Schütz, Reger, Mauersberger, Reubke, Lauridsen, **Sonntag, 22. November, 17 Uhr**, Kirche St. Chris-

tophorus, Flurstraße 28, Eintritt 15 bzw. acht Euro.

Vortrag „Die Evolution der Religion – konfessionslos glücklich?“ von Pfarrer Volker Zuber, **Montag, 23. November, 19.30 Uhr**, Gemeindezentrum St. Michael, Kirchenplatz 7.

Runder Tisch Fürther Südstadt, Mittwoch, 25. November, 15 bis 18 Uhr, Seniorenclub im Pfarrzentrum St. Heinrich, Sonnenstraße 21. Anmeldung unter Telefon 97 79 03 70 oder per E-Mail an friederike.suess@caritas-fuerth.de.

Jahresabschlusskonzerte des Musikzuges Burgfarnbach in der Sporthalle am Tulpenweg 60: **Samstag, 28. November, 19 Uhr**, mit dem Jugendblas- und dem Hauptorchester. **Sonntag, 29. November, 14.30 Uhr**, mit der Bläserklasse, dem Junior-, dem Jugendblas- sowie dem Hauptorchester. Eintritt acht Euro, Kartenverkauf telefonisch unter 75 64 09 oder 75 40 290.



Fürth

Amtsblatt

Amtliche Mitteilungen
der Stadt Fürth [20] 2015
vom 11. November 2015

Herausgeber: Stadt Fürth
Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4 | 90762 Fürth
Telefon (0911) **974-1204**



Amtliche Bekanntmachungen

Winterdienst auf öffentlichen Gehwegen

Das Tiefbauamt weist auf die Verpflichtung der Anlieger zur Sicherung der Gehbahnen im Winter nach der Reinhaltungsverordnung vom 19. Dezember 2013 hin.

Räumen und Streuen auf öffentlichen Gehwegen ist im gesamten Stadtgebiet Anliegerpflicht, das heißt, die Gehwegesicherung haben die Anlieger vorzunehmen, auch in den Bereichen in denen die Reinigungsarbeiten durch die Stadt erfolgen (sogenannte Zwangsreinigungsgebiete). Unerheblich ist dabei, ob Grundstück und öffentliche Gehwege zum Beispiel durch Grünstreifen oder Gräben getrennt sind. Grenzt ein Grundstück an mehrere öffentliche Straßen an, besteht die Verpflichtung für jede dieser Straßen. Zu sichern sind die innerhalb der Reinigungsfläche liegenden Gehbahnen, soweit sie für den Fußgängerverkehr erforderlich sind.

Kommt jemand wegen fehlender oder unzureichender Sicherung auf einer Gehbahn zu Schaden, muss der anliegende Grundstückseigentümer dafür haften.

Bei Gemeinschaftseigentum und Eigentumswohnungen gilt, dass alle Eigentümer verpflichtet sind, die Wintersicherung durchzuführen.

Die öffentlichen Gehwege sind auf der ganzen Länge eines angrenzenden Grundstücks an Werktagen von 7 bis 19 Uhr, an Sonn- und Feiertagen von 8 bis 19 Uhr durch die Anlieger

- von Schnee zu räumen,
- bei Schnee-, Reif- und Eisglätte mit abstumpfenden Mitteln (Sand und Splitt) zu bestreuen.

Diese Sicherungsmaßnahmen sind bis 19 Uhr so oft zu wiederholen, wie es zur Verhütung von Gefahren für Leben, Gesundheit, Eigentum oder Besitz erforderlich ist. Die Sicherungsflächen müssen um 7 Uhr bzw. 8 Uhr bereits gefahrlos begehbar sein.

Damit Passanten sich gefahrlos begehen können, müssen die zu sichernden Gehbahnen durch Streifen von mindestens einem Meter Breite von Schnee geräumt und bei Glätte bestreut werden

(sogenannte „Sicherungsfläche“). In **Fußgängerzonen** muss diese Sicherungsfläche drei Meter breit sein und darf nicht durch Warenauslagen, Werbeschilder und ähnliches eingeengt werden.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass dabei umweltfreundliche Streumittel zu verwenden sind.

Die Verwendung von Streusalz und anderen umweltschädlichen Stoffen ist grundsätzlich verboten.

Bei besonderer Wetterlage (Eisregen), an steilen Treppenanlagen oder starken Steigungen ist die Verwendung von Streusalz zulässig, jedoch auf das aus Gründen der Verkehrssicherheit notwendige Maß zu beschränken.

Im Bereich von Fußgängerüberwegen, Kreuzungen und Signalanlagen ist die Sicherungsfläche bis zur Bordsteinkante des Gehwegs zu führen. Durchgänge durch die abgelagerten Schnee- und Eismassen sind dort anzulegen, wo es für den ungehinderten Fußgängerverkehr notwendig ist.

An Haltestellen des öffentlichen Omnibusverkehrs ist der Gehweg am Rand der Fahrbahn bzw. der Busbucht zu räumen und zu bestreuen, um das Ein- und Aussteigen gefahrlos zu ermöglichen. Verläuft der Gehweg zwischen Grundstücksgrenze und Haltestelle, so ist zusätzlich an beiden Seiten ein Zugang von der Haltestelle zum Gehweg frei zu halten.

Bei öffentlichen Straßen, auf denen keine Gehwege ausgewiesen sind oder bei Straßen mit nur einseitigem Gehweg ist der Rand der Straße in einer Breite von ebenfalls mindestens einem Meter als Gehweg zur Benutzung für Fußgänger zu räumen. Hat eine öffentliche Straße keinen Gehweg und ist der Fahrbahnrand erlaubterweise beparkt, so ist ein entsprechender Streifen neben den parkenden Fahrzeugen freizuhalten.

Das **Räumgut**, zum Beispiel geräumter Schnee oder Eisreste, ist am Rand der Gehbahnen so zu lagern, dass der Verkehr nicht gefährdet oder erschwert wird. Bei Haltestellen des öffentlichen Busverkehrs darf das Räumgut nicht zur Fahrbahn hin gelagert werden, um das barrierefreie Einsteigen zu gewährleisten. Dabei ist es leider unvermeidlich, auch den von den Räum-

fahrzeugen aufgeworfenen Schnee zu entfernen. Um den Wasserabfluss zu gewährleisten sind auch die Straßenrinnen und Regeneinläufe frei zu halten.

Auf privaten Grundstücken dürfen Schnee und Eis nur mit Erlaubnis des jeweiligen Grundstückseigentümers abgelagert werden.

Abfälle, insbesondere Schutt, Bleche und Scherben, dürfen den abgelagerten Schnee- und Eismassen nicht beigegeben werden.

Sollten durch den städtischen Winterdienst Flächen geräumt oder gestreut werden, die aufgrund der Satzung von den Anliegern zu betreten sind, so ist hierdurch kein Übergang der Haftung auf die Stadt Fürth abzuleiten.

Streugut, das in den eigens dafür aufgestellten städtischen Streukästen am Straßenrand gelagert wird, stellt die Stadt zum Bestreuen der Gehwege zur Verfügung. Vom Angebot des Streugutes können alle Verpflichteten (Hausbesitzer, Mieter) Gebrauch machen, mit Ausnahme von Unternehmern, die für die Verpflichteten den Winterdienst durchführen.

Für Rückfragen steht das für den Winterdienst zuständige Tiefbauamt zur Verfügung.

Leere Streukästen können unter den Telefonnummern 974-2754 und 974-2755 gemeldet werden.

Auskünfte zur Räumung der **Straßen** werden unter der Rufnummer 974-2770 erteilt.

Informationen zur Räum- und Streupflicht auf **Gehwegen** gibt es montags bis donnerstags von 8 bis 12 Uhr unter Telefon 974-3219.

Entrichtung der Gewerbesteuer-vorauszahlungen und Grundabgaben

Am **15. November 2015** wird die **IV. Vierteljahresrate 2015 für Gewerbesteuer-vorauszahlungen und Grundabgaben** fällig.

Die zu zahlenden Beträge sind den zuletzt zugestellten Bescheiden zu entnehmen. Bei fast allen Fürther Geldinstituten kann auf die Konten der Stadtkasse Fürth einbezahlt oder überwiesen werden.

Bitte dabei unbedingt Adresse, Personenkontonummer und Forderungsart angeben.

Verrechnungsschecks bitte an die

Stadtkasse Fürth senden. Ein Begleitschreiben dazu erübrigt sich, wenn der Scheck die vorgenannten Angaben enthält. Bareinzahlungen bei der Stadtkasse sind **nicht** möglich.

Bei nicht rechtzeitiger oder nicht vollständiger Zahlung ist für jeden angefangenen Monat ein Säumniszuschlag von eins von Hundert des auf den nächsten durch fünfzig Euro teilbaren abgerundeten rückständigen Betrages zu entrichten.

Keine Sorge über Fristversäumnisse braucht sich zu machen, wer das SE-PA-Lastschriftverfahren wählt. Antragsformulare werden auf Wunsch zugesandt. Auskunft erteilt die Stadtkasse Fürth, **Telefon 974-1410, -1414, -1416 bis -1418 und -1422 bis -1424**. Hinweis zur Grundsteuer:

Die Grundsteuer wird vom Finanzamt jährlich nach den Verhältnissen zu Beginn des Jahres festgesetzt. Bei der Übergabe eines Grundstückes auf einen anderen Eigentümer ist der bisherige Eigentümer so lange grundsteuerpflichtig, bis das Finanzamt das Grundstück auf den neuen Eigentümer fortgeschrieben hat (§ 9 Grundsteuergesetz). Diese Fortschreibung erfolgt zum 1. Januar des auf den Eigentumsübergang folgenden Jahres. Andere vertragliche Abmachungen sind privatrechtlich; sie ändern nichts an der Steuerpflicht und können daher von der Steuerverwaltung nicht berücksichtigt werden.

Fürth, 23. Oktober 2015, STADT FÜRTH I.A., Dr. Ammon, berufsm. Stadträtin

Allgemeinverfügung zum Vollzug der Düngeverordnung

Das Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Uffenheim, Fachzentrum Agrarökologie, erlässt als zuständige Behörde (Art. 4 ZuVLFG) gemäß § 4 Abs. 5 Düngeverordnung vom 27. Februar 2007 (Bundesgesetzblatt Jahrgang 2007 Teil I Nr. 7) folgende Anordnung: Die Sperrfrist für die Ausbringung von Düngemitteln mit wesentlichen Gehalten an verfügbarem Stickstoff (zum Beispiel Gülle, Jauche, Gärrest) wird abweichend von § 4 Abs. 5 Düngeverordnung auf **Grünlandflächen in Mittelfranken** auf die Zeit vom **1. Dezember 2015 bis zum 15. Februar 2016** festgelegt.

Auf **Ackerflächen** gilt der in der Dün-

>> Fortsetzung auf Seite 24 >>

<< Fortsetzung von Seite 23 <<
geverordnung festgelegte Zeitraum vom **1. November bis 31. Januar**. Die sonstigen Anforderungen der Düngerverordnung, insbesondere zum Boden- und Gewässerschutz, bleiben davon unberührt.

Uffenheim, 26. Oktober 2015

Dr. Albrecht, Behördenleiter am AELF Uffenheim

Wasserhaushaltsgesetz (WHG) und Bayerisches Wassergesetz (BayWG)

Erlass der Verordnung der Stadt Fürth über das Überschwemmungsgebiet an der Regnitz im Stadtgebiet Fürth (RegnitzÜV) und Änderung der bestehenden Überschwemmungsgebietsverordnung (ÜVO)

Die **Regnitz** in Fürth liegt innerhalb eines Hochwasserrisikogebiets. Für Hochwasserrisikogebiete sind nach § 76 Abs. 2 Wasserhaushaltsgesetz (WHG) zwingend Überschwemmungsgebiete festzusetzen. Das Bayerische Wassergesetz (BayWG) verpflichtet nun die Wasserwirtschaftsämter, die Überschwemmungsgebiete in Bayern zu ermitteln und fortzuschreiben (Art. 46 Abs. 1 Satz 1 BayWG), und die Stadt Fürth, die Überschwemmungsgebiete im Stadtgebiet mit Rechtsverordnung festzusetzen (Art. 46 Abs. 5 Satz 1 Alt. 1 BayWG).

Dabei ist von dem sogenannten Bemessungshochwasser – HQ₁₀₀ – auszugehen (Art. 46 Abs. 2 Satz 1 BayWG). Das HQ₁₀₀ ist ein Hochwasserereignis, das mit der Wahrscheinlichkeit 1/100 in einem Jahr erreicht oder überschritten wird bzw. das im statistischen Durchschnitt in hundert Jahren einmal erreicht oder überschritten wird. Da es sich um einen statistischen Wert handelt, kann das Ereignis innerhalb von hundert Jahren auch mehrfach oder gar nicht auftreten.

Bei Überschwemmungsgebieten handelt es sich nicht um eine behördliche, veränderbare Planung, sondern um die Darstellung und rechtliche Festsetzung einer von Natur aus bestehenden Hochwassergefahr.

Die bestehende Festsetzung des Überschwemmungsgebietes der Regnitz (Verordnung der Stadt Fürth über die Festsetzung eines Überschwemmungsgebietes an der Rednitz, Pegnitz, Regnitz und Farnbach in der Stadt Fürth sowie an der Zenn in der Stadt Fürth und den Gemeinden Obermichelbach und Veitsbronn – Landkreis Fürth – (Überschwemmungsgebietsverordnung – ÜVO) in der Fassung der

Bekanntmachung vom 13. Juli 1998, zuletzt geändert durch Änderungsverordnung vom 30. Juli 2001), wurde aufgrund der Fortschreibungspflicht durch das Wasserwirtschaftsamt Nürnberg überrechnet und von der Stadt Fürth mit den Bekanntmachungen vom 10. September 2008 und 7. August 2013 vorläufig gesichert.

Die Stadt Fürth beabsichtigt nun, das Überschwemmungsgebiet der Regnitz auf Grundlage dieser Überrechnung neu mit Rechtsverordnung (RegnitzÜV) festzusetzen und die bestehende Festsetzung des Überschwemmungsgebiets der Regnitz aus der ÜVO zu streichen.

Das Verordnungsverfahren wird hiermit gemäß Art. 73 Abs. 3 BayWG in Verbindung mit Art. 73 Abs. 5 Bayerischen Verwaltungsverfahrensgesetz (BayVwVfG) mit folgenden Hinweisen bekanntgemacht:

1. Die Unterlagen, aus denen sich Umfang und Auswirkungen der Festsetzung des Überschwemmungsgebietes ergeben (Verordnungsentwurf RegnitzÜV, Änderungsverordnungsentwurf ÜVO, Erläuterungsbericht, Übersichtsplan im Maßstab 1:25000 und vier Detailkarten im Maßstab 1:2500), liegen in der Zeit **vom 23. November bis einschließlich 22. Dezember 2015** bei der Stadt Fürth – Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz –, Ämtergebäude Süd, Schwabacher Straße 170, Zimmer 323, zu den üblichen Öffnungszeiten zur Einsichtnahme aus. Die ausgelegten Unterlagen sind während dieses Zeitraums auch im Internet auf der Homepage der Stadt Fürth unter www.fuerth.de/umweltinfo einsehbar.

2. Jeder, dessen Belange durch die Festsetzung des Überschwemmungsgebietes berührt werden, kann bis spätestens zwei Wochen nach Ablauf der Auslegungsfrist – das ist **bis einschließlich 5. Januar 2016** – Einwendungen schriftlich oder zur Niederschrift im Zimmer 323 der oben genannten Dienststelle erheben. Mit Ablauf dieser Frist werden alle Einwendungen ausgeschlossen, die nicht auf besonderen privatrechtlichen Titeln beruhen (Präklusion).

3. Nach Ablauf der Einwendungsfrist werden die rechtzeitig erhobenen Einwendungen durch das Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz in einem Termin erörtert, der rechtzeitig ortsüblich bekannt gemacht wird. Diejenigen, die Einwendungen erhoben haben, werden zusätzlich gesondert vom Erörterungstermin benachrichtigt. Werden von mehr als 50 Beteiligten Einwendungen erhoben, so können

diese Beteiligten durch öffentliche Bekanntmachung benachrichtigt werden. Bei Ausbleiben eines Beteiligten im Erörterungstermin kann auch ohne ihn verhandelt werden.

4. Durch Einsichtnahme in den Plan, durch Erhebung von Einwendungen und durch Teilnahme am Erörterungstermin entstehende Aufwendungen werden nicht erstattet.

Auskünfte erteilt das Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz, Abteilung Umwelt und städtische Forste, unter Telefon 974-1467 oder per E-Mail oa@fuerth.de.

Fürth, 27. Oktober 2015, STADT FÜRTH
I.V. Markus Braun, Bürgermeister

Öffentliche Ausschreibungen

Öffentliche Ausschreibung

Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth, Submissionsstelle, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-3106, Fax 974-3108.

Den Volltext der Bekanntmachung(en) finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite www.fuerth.de/ausschreibungen.

Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung nach § 3 Abs. 2 VOL/A.

Art der Leistung: Lieferauftrag über Verbrauchsmaterial im Reinigungs-, Hygienebereich, einschließlich Objektbelieferung in 160 Objekten.

Ort der Ausführung: Stadtgebiet Fürth.

Ausführungszeit: 1. Februar 2016 bis 31. Januar 2017.

Angebotseröffnung: 16. Dezember 2015, 12 Uhr.

Öffentliche Ausschreibung

Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth, Submissionsstelle, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-3106, Fax 974-3108.

Den Volltext der Bekanntmachung(en) finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite www.fuerth.de/ausschreibungen.

Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung nach § 3 Abs. 2 VOL/A.

Art der Leistung: Lieferung und Montage der Einrichtung einer Zweigstelle der Volksbücherei Fürth.

Ort der Ausführung: Rudolf-Breitscheid-Straße 4, Eingang Gustav-Schickedanz-Straße, 90762 Fürth.

Ausführungszeit: Maximal zehn Wochen nach Auftragserteilung.

Angebotseröffnung: Montag, 14. Dezember 2015, 12 Uhr. ■

Apotheken-Nachdienste

Mittwoch	11.11.2015	Nr. 4
Donnerstag	12.11.2015	Nr. 5
Freitag	13.11.2015	Nr. 6
Samstag	14.11.2015	Nr. 7
Sonntag	15.11.2015	Nr. 8
Montag	16.11.2015	Nr. 9
Dienstag	17.11.2015	Nr. 10
Mittwoch	18.11.2015	Nr. 11
Donnerstag	19.11.2015	Nr. 12
Freitag	20.11.2015	Nr. 13
Samstag	21.11.2015	Nr. 14
Sonntag	22.11.2015	Nr. 15
Montag	23.11.2015	Nr. 16
Dienstag	24.11.2015	Nr. 17
Mittwoch	25.11.2015	Nr. 18
Donnerstag	26.11.2015	Nr. 19

1 Apotheke im

Bahnhof-Center

Gebhardtstraße 2,
90762 Fürth, 74 96 74

2 Hirsch-Apotheke

Rudolf-Breitscheid-Straße 1,
90762 Fürth, 77 49 26

3 West-Apotheke

Komotauer Straße 45,
90766 Fürth, 73 18 54

4 Apotheke am Kieselbühl

Hansastraße 5,
90766 Fürth, 73 10 53

5 Kreuz-Apotheke

Schwabacher Straße 25,
90762 Fürth, 74 87 60

6 Bavaria-Apotheke

Schwabacher Straße 155,
90763 Fürth, 71 24 91

7 Adler-Apotheke

Theodor-Heuss-Straße 2,
90765 Fürth-Stadeln,
97 68 56 90

7 St.-Pauls-Apotheke

Amalienstraße 57,
90763 Fürth, 77 14 83

8 Jakobinen-Apotheke

Nürnberger Straße 67,
90762 Fürth, 70 68 67

8 Apotheke zur grünen

Schlange Kapellenplatz 1,
90768 Fürth-Burgfarnbach,
75 17 41

9 Berolina-Apotheke,

Königstraße 134,
90762 Fürth, 77 26 18

10 Mohren-Apotheke

Königstraße 82,
90762 Fürth, 77 01 96

11 Apotheke am Prater

Erlanger Straße 63,
90765 Fürth, 790 69 31

12 Fichten-Apotheke

Schwabacher Straße 85,
90763 Fürth, 77 40 50

 **Notdienste**

- 12 Frosch-Apotheke**
Vacher Straße 462,
90768 Fürth-Vach,
765 86 38
- 13 ABF-Apotheke**
Königswarterstraße
Königswarterstraße 18,
90762 Fürth, 97 71 50
- 14 Kleeblatt-Apotheke**
Hirschenstraße 1,
90762 Fürth, 780 65 65
- 15 Poppenreuther Apotheke**
Hans-Vogel-Straße 52/54,
90765 Fürth,
21 07 03 85
- 15 Apotheke am Europakanal**
Kurt-Scherzer-Straße 4,
90768 Fürth, 60 35 33
- 16 Medicon Apotheke**
Schwabacher Straße 46,
90762 Fürth, 376 56 60
- 17 Schwanen-Apotheke**
Erlanger Straße 11,
90765 Fürth, 790 73 50
- 18 Apotheke im Forum**
Bahnhofplatz 6,
90762 Fürth, 50 72 01 30
- 19 Dürer-Apotheke**
Riemenschneiderstraße 5,
90766 Fürth, 73 54 00
- 20 Süd-Apotheke**
Flößbaustraße, Ecke
Hätznerstraße 2,
90763 Fürth, 71 37 38
- 21 ABF-Apotheke**
Breitscheidstraße
Rudolf-Breitscheid-
Straße 41,
90762 Fürth, 77 33 36
- 22 Altstadt-Apotheke**
Geleitgasse 6,
90762 Fürth, 77 96 82
- 23 Friedrich-Apotheke**
Friedrichstraße 12,
90762 Fürth, 77 16 25
- 24 Alpha-Apotheke**
Schwabacher Straße 265,
90763 Fürth, 971 22 38
- 25 Ronhof-Apotheke**
Ronhofer Weg 16,
90765 Fürth, 790 77 00
- 25 Apotheke am Stadtwald**
Heilstättenstraße 103,
90768 Fürth-Oberfürberg,
72 27 45
- 26 Aesculap-Apotheke**
Waldstraße 36,
90763 Fürth, 766 83 20

Tagesaktuelle Änderungen unter:
www.blak.de

Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer 116 117. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche.

Schön Klinik Nürnberg Fürth, 24-Stunden-Notaufnahme für alle Kassen, Durchgangsarzt, Telefon 97 14-666, Fürth, Europaallee 1.

Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer 116 117 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 18 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 9 bis 18 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis, Telefon 97 69 66 40, auf dem Gelände des Klinikums Fürth in der ehemaligen Frauenklinik, Zufahrt über Robert-Koch-Straße (Parkschein wird entwertet), zur Verfügung. Bitte die Versichertenkarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 116 117).

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – Priv AD, Telefon (01805) 30 45 05 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr

am **Samstag, 14.,** und **Sonntag, 15. November,** von Zahnarzt Dr. Gerald Maurer, Hansastraße 5, Telefon 75 75 10, am **Samstag, 21.,** und **Sonntag, 22. November,** von Zahnarzt Stephan Jupitz, Gustav-Schickedanz-Straße 8, Telefon 74 74 86, wahrgenommen.

Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr, unter Telefon 42 48 55-0 zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10, 90443 Nürnberg.

Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. An Sonn- und Feiertagen hat die tierärztliche Fachpraxis Dr. Ursula Heim, Strudelweg 48, Telefon 79 32 78, von 8 bis 12 Uhr, für Notfälle geöffnet. ■



**Terrassenbau
Pflasterarbeiten
Natursteinmauern**




**Rollrasen
Teichbau**

90768 Fürth-Vach · Tel. 0911/76 11 26
Zedernstraße 12 · Fax 0911/76 33 26



REDEn HILFT
Martin Tröbs
Sexual-, Paar- und Lebensberatung | Trauerreden
Telefon 0911 28 78 634
Mobil 0176 64 608 708
E-Mail info@martintroebs.de
www.martintroebs.de

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!



SIEBENKÄSS
GRABMAL • BILDHAUEREI
NATURSTEINBEARBEITUNG
www.SIEBENKAESS.de
Erlanger Str. 88 • Tel. 79071 36

BESTATTUNGEN
Geyer

 (0911) 77 10 38

Wir sind für Sie jederzeit erreichbar und gestalten die Trauerfeier nach Ihren ganz persönlichen Wünschen.



90766 Fürth, Friedrich-Ebert-Straße 15

• Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen •

Familiennachrichten

Anmeldung der Eheschließungen/ Lebenspartnerschaften

Tuncay Özkaya – Sevda Özdemir, Boxdorfer Str. 9c; Ulfert Tammo Reuss – Stefanie Hauer, Flößaustr. 88b; Michael Janker – Heike Söder, Fürth; Matthias Klöck – Madlen Konieczny, Gallasstr. 36; Marco Geier – Petra Wiesner; Bernd Drexler – Hildegard Hein, Gartenstr.; Robert Ochs – Tanja Heining, Gebrüder-Grimm-Str. 32.

Eheschließungen/ Lebenspartnerschaften

Philipp Schaffer – Sabine Fuchs, Nürnberger Str. 132; Harald Vogl – Madeleine Seiffert, Mühlwiesenweg 10; Jochen Huber – Nina Stein, Rosenstr. 1; Joseph Sweet – Isabella Gerhardt, Fürth; Alexander Mixa – Sabine Paul, Fürth; Klaus Leger – Sabine Dib, Steingartenweg 3; Tobias Reinfelder – Adela Imeri, Vacher Str. 14; Johannes Hawel – Vera Lassner, Nürnberg.

Geburten

Désirée Biehl und Ali Karasu, Sohn Yunus Elia Karasu, Oberasbach; Judith und Tobias Dorsch, Sohn Levin; Sabine und Dr. Ralf Froschauer, Tochter Hanna Katharina, Fürth; Manja Schauch und

Marcus Herlt, Sohn Linus Herlt, Nürnberg; Jenny und Stefan Wirth, Sohn Ben; Jessica Depperschmidt-Klink und Andreas Depperschmidt, Sohn Lenny Depperschmidt, Hans-Vogel-Str. 7; Emilia-Liana und Dumitru Filipas, Sohn Mina, Neumannstr. 17; Cristina Eva Maria Bechert und Christian Dietz, Sohn Niklas Peter Bechert, Seukendorf; Atidzhe und Arif Tair, Tochter Alev, Herrnstr. 87; Agnes und Jeremy Lamar Rhodes, Sohn Noah Maurice, Zirndorf; Sandra und Frank Kirndorfer, Sohn Max, Seukendorf; Katharina und Thomas Haigis, Sohn Anton.

Sterbefälle

Max Baumgärtner (92), Jakob-Henle-Str. 26; Regine Oswald (88), Herrnstr. 57d; Anna Fogarascher (87), Leverkusen; Hans Kraus (90), Stiller Winkel 14; Diana Hall (51), Soldnerstr. 7; Adolf Schusser (94); Theresia Winkler (86), Foerstermühle 8; Gertrud Freund (76), Hans-Böckler-Str. 80; Emil-Eduard Plettner (79), Buschingstr. 6; Evelyn Robertson (59), Rudolf-Schiestl-Str. 2; Anna Smeraldi in Pertot (79); Margarete Johanna Flick (95), Schloßhof 25; Heinz Sandhöfer (61), Atzenhofer Str. 50a; Ursula Platzer (74), Roßtal; Josef Saenger-Spitz (64), Friedrich-Ebert-Str. 113.

Fleißige Radler aus Fürth



Foto: Wunder

Abschluss der Aktion „Mit dem Rad zur Arbeit“ 2015: Umweltreferent Christoph Maier (li.) gratulierte dem Fürther Holger Müller, der bei der Firma Sanacorp arbeitet, zum ersten Preis: einem Fahrrad gesponsert von der Vereinigung der Bayerischen Wirtschaft. Sara Amslinger, Mitarbeiterin bei der Stadt Fürth, freute sich über den zweiten Platz; sie wurde mit einem Sparbuch der Flessabank für das Radeln zur Arbeit belohnt. Insgesamt beteiligten sich dieses Jahr 981 Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer aus 130 Firmen in Stadt und Landkreis an der Aktion.

Gesundheitspolizist im Wasser

Der Deutsche Angelfischerverband, das Bundesamt für Naturschutz, der Verband Deutscher Sporttaucher und das Österreichische Kuratorium für Fischerei und Gewässerschutz haben den Hecht zum Fisch des Jahres 2016 gekürt. Er gehört im Süßwasser zu den Gesundheitspolizisten, da er hauptsächlich schwache oder kranke Fische frisst. Als Augenjäger reagiert der Raubfisch meist auf Bewegungen. Sein Körper ist langgestreckt, seitlich nur wenig abgeflacht. In Verbindung mit der kräftigen Schwanzflosse ist sein Angriff bei der Beutejagd blitzschnell. Hechte



Foto: Gunnar Förg

Der Hecht ist Fisch des Jahres 2016. können eine Dauerschwimmgeschwindigkeit von 25 Kilometern in der Stunde erreichen.

Wir können mehr als Zeitung!
Gerne beraten wir Sie auch bei allen Fragen rund um Ihren (neuen) geschäftlichen Auftritt!

Scharvogel Grafikdesign
Das Gelbe vom Ei

Ihre Werbeagentur in der Metropolregion!

Tel.: 09103 - 700 99 - 95 | mail@scharvogel-grafikdesign.de | www.scharvogel-grafikdesign.de

HITZ NATURSTEIN seit 1906

individuelle, stilvolle GRABMALE

friedenstr. 32 - 90765 fürth
tel 0911/7906195 fax 0911/791382

www.hitz-naturstein.de

Die Planung für dein Haus steht Kopf?

Ich zeige dir die richtige Perspektive

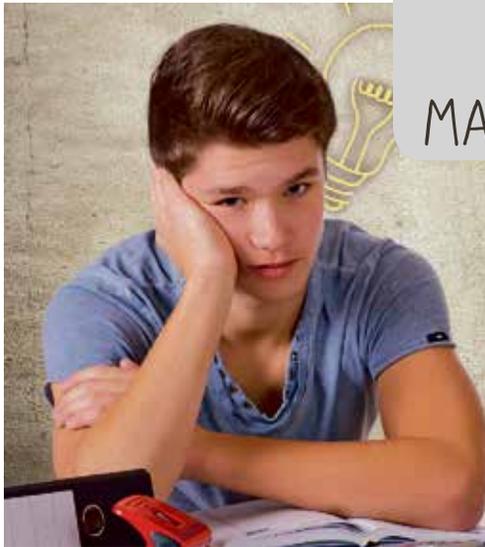
Jens Engelhardt 0911|130 218 09
WWW.ELCHITEKT.DE
Planung | Betreuung | Vermittlung

norbert schlicht malermeister

farbe&mehr

tel 0911/70 9556
mobil 0170 4127026

WARUM? - WEIL. - NA KLAR!
Nur wer gut informiert ist, trennt richtig.



WOHIN, WENN MAN AUSGEBRANNT IST?

FÜR NEUE POWER - EINFACH MAL AUSSPANNEN.
KAPUTTE ENERGIESPARLAMPEN UND
LEUCHTSTOFFRÖHREN MÜSSEN DAGEGEN
FACHGERECHT ENTSORGT WERDEN.
SIE GEHÖREN IN DIE SAMMELBOX AM RECYCLINGHOF.

Rund 22 Milliarden Kilowattstunden ließen sich in Deutschland allein bei der Beleuchtung einsparen, davon über ein Drittel in privaten Haushalten. Würden 60 Prozent der Lampen in Haushalten gegen energieeffizientere Beleuchtung ausgetauscht, könnte der Ausstoß von klimaschädlichem Kohlendioxid jährlich um 4,5 Millionen Tonnen reduziert werden.

Durch den Austausch von Glühlampen mit Energiesparlampen kann ein privater Haushalt aber auch erhebliche Stromkosten sparen. Energieeffiziente Beleuchtung gibt es in vielen Varianten und für jeden Einsatzbedarf: als Leuchtstoffröhren (Gasentladungslampen), Kompaktleuchtstofflampen oder LED-Lampen.

Anders als die alten Glühlampen müssen die Energiesparlampen, Leuchtstoffröhren und LED-Lampen gesondert gesammelt und fachgerecht recycelt werden. Sie enthalten elektronische Bauteile, die nicht in die Restmülltonne gehören.

Die Altlampen werden zur Verwertung immer in ihre Einzelbestandteile getrennt. Das Metall von Energiesparlampen und Leuchtstoffröhren wird recycelt und das Glas kann zur Herstellung neuer Lampen benutzt werden. Der Kunststoff wird thermisch verwertet und der Leuchtstoff umweltgerecht entsorgt. Das enthaltene Quecksilber wird je nach Verfahren entweder umweltgerecht entsorgt oder recycelt.

Infos für Verbraucher

Seit dem 1. September 2010 gilt europaweit eine neue Kennzeichnungspflicht für Energiesparlampen. Den Verbrauchern müssen Informationen wie Anlaufzeit, Quecksilbergehalt und Lichtfarbe auf der Verpackung und Internetseiten bereitgestellt werden.

Noch zu wenige Altlampen getrennt gesammelt

Insgesamt fielen in Deutschland im Jahr 2010 geschätzt etwa 120 Millionen ausgediente Gasentladungslampen zur Entsorgung an. Doch nur gut 37 Prozent davon wurden getrennt gesammelt. Durch falsche Entsorgung gelangen jährlich mehrere hundert Kilogramm Quecksilber unkontrolliert in die Umwelt.

UMGANG MIT LAMPENBRUCH

Technisch bedingt enthalten Energiesparlampen eine sehr geringe Menge an Quecksilber. Bei normalem Gebrauch geht von Energiesparlampen keine Gesundheitsgefährdung aus. Das Austreten von Quecksilber ist nicht möglich.

Wenn einmal eine Lampe zerbrechen sollte, empfiehlt es sich Folgendes zu beachten:

- Sofort lüften und den Raum für etwa eine Viertelstunde verlassen, anschließend bei weiterhin geöffnetem Fenster alle größeren Lampenteile aufsammeln.
- Beseitigung der Scherben: Kleinere Bruchstücke am besten mit Karton zusammenkehren. Auf glattem Boden ein Einwegtuch benutzen, auf Teppichboden Klebeband, um kleinste Stücke und Staub aufzunehmen.
- Ist die Lampe in einer Leuchte zerbrochen, die Leuchte vom Stromnetz trennen, um Stromschläge zu vermeiden.
- Alle Lampenreste in ein luftdicht verschließbares Gefäß geben und zur nächsten Schadstoff-sammelstelle bringen.



DIE NÄCHSTGELEGENE SAMMELSTELLE - IHRE RECYCLINGHÖFE

Ausrangierte LED- und Energiesparlampen sowie Leuchtstoffröhren gehören weder in die graue Hausmülltonne, noch in den Gelben Sack oder die Gelbe Tonne, sondern müssen separat gesammelt und entsorgt werden!

Geben Sie Ihre gebrauchten Lampen kostenlos am Recyclinghof oder Schadstoffmobil ab. Auch im Handel ist die Rückgabe zum Teil schon möglich.

Durch die richtige Entsorgung wird die positive Umweltbilanz der Energiesparlampen noch ergänzt. Von den verschiedenen Materialien, die in LED- und Energiesparlampen sowie in Leuchtstoffröhren verbaut sind, können mehr als 90 Prozent wiederverwendet werden.

Sammelboxen finden Sie hier:

- Recyclinghof Fürth Ost, Gebhardtstraße 56
- Recyclinghof Fürth Atzenhof, Vacher Straße 333

An Sammelboxen wie dieser können Sie Ihre Energiesparlampen und Leuchtstoffröhren fachgerecht entsorgen.



Quelle: Lightcycle

Erfolgreiche Pkw-Fahrer

Hermann Wagler (Fürth, im Bild), Claus Lutz (München), Ingrid Hirth und Frank Zengerling (beide Würzburg) haben als Landesgruppe Süd die Mannschaftswertung bei den Deutschen Meisterschaften des Automobil-Club Verkehr (ACF) im Pkw-Geschicklichkeitsfahren gewonnen. Bei den Einzelwettbewerben erreichten sie folgende Platzierungen: Zengerling: erster, Lutz: zweiter, Wagler: achter. Ergebnisse der Damen: Hirth: dritte, Alexandra Behr aus Fürth: siebte, Monika Sanftenberg: zehnte, Daniela Schulz: fünfzehnte.

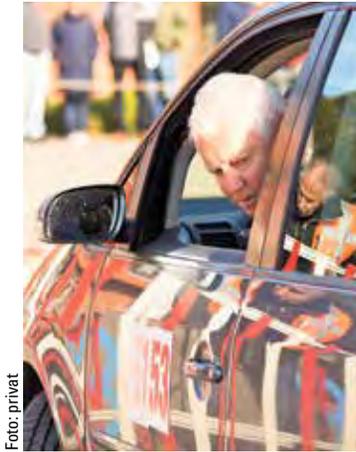


Foto: privat

Neue Bahn für Leichtathleten



Foto: Kiefler

Die Bahn in der Leichtathletik Halle des LAC Quelle Fürth erstrahlt im neuen Glanz. Passend dazu gab es bei der offiziellen Eröffnung nur zufriedene Gesichter zu sehen. Zahlreiche Vertreter aus Sport, Politik und Wirtschaft wohnten der Zeremonie bei und bewunderten den vielfach gelobten „Traum in Blau“. Direkt nach den Feierlichkeiten absolvierten die Jugendlichen des LAC ihre erste Trainingseinheit auf dem neuen Belag.

KVN
vorm. **Sperber**
KVN Kommunaltechnik Vertrieb Nordbayern GmbH



DIE JÄHRLICHE WINTER-INSPEKTION STEHT AN!

Informationen zu den einzelnen Angeboten erhalten Sie auf winterinspektion.de

Aischweg 1 T 0911 76 202 0 info@kvn-gmbh.eu
90768 Fürth F 0911 76 202 59 www.kvn-gmbh.eu

Öffnungszeiten Montag-Freitag 7.00 - 17.00 Uhr
Samstag 9.00 - 12.00 Uhr



Sportschau

Der Fürther KampfKunstKreis hat erfolgreich bei der Taekwondo-Landesprüfung in Pfaffenhofen an der Ilm teilgenommen. Sarah Nußl und Martina Haßler haben den

ersten, Andreas Appel den zweiten und Marco Lindner den dritten Dan erreicht. Bei der Bundesprüfung in Hamburg sicherte sich Christian Nußl den fünften Dan.

Beliebter Ski-Bazar der 60er

Am Samstag, 14., und Sonntag, 15. November, findet in der Turnhalle des TV Fürth 1860 (Coubertinstraße 9–11) der traditionelle Ski-Bazar der Winter- und Wandersportabteilung statt. Gut erhaltene Skier, Skistiefel, Skibekleidung, Snowboards und Inlineskates sind dort zu günstigen Preisen erhältlich. Geschulte Übungsleiter beraten fachkundig,

stellen Bindungen ein und montieren sie vor Ort, wenn Skistiefel mitgebracht werden. Die Warenannahme ist am Samstag von 11 bis 16, der Verkauf findet am Sonntag von 9 bis 12 Uhr statt. Übrig gebliebene Artikel können am Sonntagnachmittag von 14 bis 16 wieder abgeholt werden. Der Erlös kommt gemeinnützigen Zwecken zugute.



Fester Biss mit neuen Zähnen Zahnimplantate

Fest zubeißen und strahlend lächeln - mit Zahnimplantaten kein Problem! Wir informieren Sie aus zahnmedizinischer Sicht über die Möglichkeiten der modernen Implantologie.

Wir laden Sie ein zu einem kostenlosen Informationsabend:
Mittwoch 25.11.2015 um 18.00 Uhr

Zahngesundheit Dr. J. Kamm, Waldstr. 36, 90763 Fürth
www.dr-kamm.de (auch Samstagsbehandlung)

Wir bitten um Anmeldung: Telefon (0911)7665252

Lagerverkauf

- Röstfrische Kaffeespezialitäten
- Feinkost
- Geschenkkörbe
- Große Maschinenausstellung
- Kaffeemaschinenreparaturservice

Öffnungszeiten
Mo-Fr 8-18 Uhr
Sa 9-13 Uhr

Der Kaffeemaschinen-Doktor

Espresso one

di mio gusto
...die fränkische Kaffeerösterei

Am Farrnbach 8 90556 Cadolzburg
www.espressoone.de Telefon: 09103/71332-0
E-mail: info@espressoone.de



Neu eröffnete Station am Klinikum bietet Platz für 29 Patienten

Drei Fachbereichen zugeordnet – Interdisziplinäre Zusammenarbeit klappt bereits reibungslos – Optimal für Notfälle gerüstet

Drei Jahre lang hat sie als Ausweichquartier für die neu zu errichtende Zentrale Notaufnahme gedient, anschließend wurde sie selbst in achtmonatiger Bauzeit unter Leitung des hauseigenen Architekten Dominik Meier von Grund auf saniert: die Station 08 im Fürthener Klinikum. Rund 660 000 Euro wurden in den Umbau investiert und das Ergebnis spricht für sich: Luftig, hell und ansprechend präsentiert sich nunmehr dieser Teil des Erdgeschosses, ausgerüstet mit modernster Technik und einem speziellen Konzept.

Denn Patienten, die nach Abschluss der Arbeiten nun dort wieder behandelt werden können, befinden sich auf einer besonderen Station, wie Peter Krappmann, Vorstand des Klinikums, und Professor Thomas Schneider, Chefarzt der Medizinischen Klinik II, bei der offiziellen Eröffnung erläuterten. Denn die insgesamt 29 Betten sind nicht allein einem, sondern gleich drei Fachgebieten zugeordnet: Bis zu sechs Patienten, die sich nach ei-

ner schweren Herzerkrankung auf dem Weg der Besserung befinden, aber noch per Monitor überwacht werden müssen und von Professor Harald Rittger, Chefarzt der Klinik für Herz- und Lungenerkrankungen, und seinem Team betreut werden, finden auf der „08“ Platz. 13 Betten stehen Patienten zur Verfügung, die internistisch behandelt werden. Im hinteren Teil der Station, der jederzeit abgetrennt werden kann, werden schließlich infektiöse Krankheiten in fünf speziell eingerichteten Räumen mit Schleusen, eigenem Raumlufthaus und gesondertem Pflegestützpunkt geheilt. So sei man, wie Schneider erklärte, jederzeit optimal für Notfälle in diesem Bereich gerüstet. Insgesamt ein Konzept, das eine reibungslose interdisziplinäre Zusammenarbeit sowohl zwischen den Ärzten als auch den Pflegekräften voraussetzt, was bereits, wie Krappmann, Schneider und Stationspflegeleiterin Christine Kaiser versichern, seit dem Start am 1. Oktober bestens funktioniert. ■



Foto: Kramer

Professor Thomas Schneider (li.) und Klinik-Vorstand Peter Krappmann bei der offiziellen Eröffnung der umgebauten Station 08. In der Mitte freut sich Stationspflegeleiterin Christine Kaiser.



Herzwoche im Klinikum

Im Rahmen der Herzwochen 2015 findet die kostenlose Veranstaltung „Herz in Gefahr: Koronare Herzkrankheit und Herzinfarkt“ am **Samstag, 14. November, 10 bis 13 Uhr**, unter Leitung von Dr. Martin Vogt und Dr. Harald Rittger im Klinikum Fürth, Jakob-Henle-Straße 1, Bildungszentrum, statt. Folgende Vorträge stehen auf dem Programm: „Therapeutische Optionen heute“, „Was gibt es Neues im Herzkathederlabor?“, „Herzinfarkt

2015: Optimale Versorgung auch im Klinikum Fürth“, „Nach dem Herzinfarkt“. Am Informationsstand der Deutschen Herzstiftung sind Broschüren erhältlich, zudem werden die wichtigsten Aufgaben der Organisation, wie Förderung der Forschung, Rat und Information für Erkrankte, Aufklärung über Risiken, Behandlung und Informationen zur Vorbeugung dargestellt. Weitere Infos unter Telefon (069) 95 51 28-0 bzw. www.herzstiftung.de. ■

DEUTSCHER FUSSBALLBUND
DAYERISCHER FUSSBALL-VERBAND

DIE U 21 KOMMT
ZUM EM-QUALIFIKATIONSSPIEL
DEUTSCHLAND-ÖSTERREICH
17. NOVEMBER 2015, 18:00 UHR
STADION AM LAUBENWEG, FÜRTH

TICKETS.DFB.DE
TICKETHOTLINE 069-65008500*
*Verbindungskosten sind abhängig vom Telefonanbieter

Mercedes-Benz | CONVERSE | WEDGEPARTNER FÜRTH | Radio FÜRTH

Klinikum Fürth

innovativ | familiär | kompetent

Wir sind Vieles...

- ganzheitlicher Versorger
- verlässlicher Ansprechpartner
- kompetenter Ausbilder
- attraktiver Arbeitgeber
- starker Kooperationspartner

... in jedem Fall immer für Sie da!

www.klinikum-fuerth.de



Sicher nach Hause mit der infra

Viele Menschen scheuen sich im Dunkeln öffentliche Verkehrsmittel zu benutzen. Oft fürchten die Fahrgäste den Weg von der Haltestelle bis nach Hause. Folgende Angebote der infra fürth verkehr gmbh sorgen für Abhilfe:

- Nach 20 Uhr halten Busse auf Wunsch zwischen den Haltestellen (sofern dies die Straßenverkehrsordnung zulässt); einfach Busfahrer eine Haltestelle vorher informieren.

- Tageszeitunabhängig besteht die Möglichkeit, sich beim Einsteigen an den Fahrer zu wenden und über Funk ein Taxi an die Zielhaltestelle bestellen zu lassen. Außer dem gewöhnlichen Taxi-Tarif fallen keine Mehrkosten an.

- Fühlt sich der Fahrgast bedroht, kann der Fahrer jederzeit über die zentrale Service-Leitstelle entsprechende Maßnahmen veranlassen. ■



infra liest die Zähler ab

In der Zeit vom 16. November bis 23. Dezember steht die jährliche Ablesung der Zähler für Strom, Erdgas, Trink- und Gartenwasser an. Etwa zwei bis drei Tage vorher erhalten die Kunden der infra einen Handzettel, mit Informationen zum individuellen Ablesetermin, der auch außerhalb der üblichen Arbeitszeiten und am Samstag liegen kann. Der Energiedienstleister bittet seine Kunden, den Ablesern den Zutritt zu den Zählern zu ermöglichen. Selbstverständlich können sich die Mitarbeiter auf Wunsch mit ihrem Dienstaussweis legitimieren. In zweifelhaften Fällen rät die infra dringend, sich den Ausweis zeigen

zu lassen, denn Sicherheit geht vor! Um den gewohnten Tagesablauf weniger zu stören, kamen zu den bestehenden Selbstablesegebieten die Stadtteile Dambach, Ober- und Unterfürberg hinzu. Kunden, die eine Selbstablesekarte erhalten haben, sollten diese bis spätestens Anfang Dezember 2015 an die infra fürth gmbh, Leyher Straße 69, 90763 Fürth, zurücksenden.

Wer auch seine Energie, also Strom und bzw. oder Erdgas, bzw. das Trink- oder Gartenwasser von der infra bezieht, kann zur Übermittlung der Zählerstände auch das online-Kundenportal unter <https://ebilling.infra-fuerth.de> nutzen. ■



Kleinanzeigen

Sport

Faszien-Training: NEU! Lässt den Körper beweglicher werden. Mi., 11.11. (6x) 18.15–19.15 Uhr, Sportzentrum, Kronauer Straße 140, Anm. Tel. (0177) 7368345 oder www.greuther-fuerth-turnen.de

Yoga für Anfänger, Schwerpunkt Rückenprobleme. Neue Kurse ab 23.11. Infos rainbowyoga.de, Tel. (0178) 731 5291

Stellenmarkt

Wir suchen: Übungsleiterin od. Assistentin f. Kinderturnen Mo./Di./Mi. 15.30–18 Uhr bzw. 17 u. 18 Uhr. Tel. (0177) 7368345, www.greuther-fuerth-turnen.de

ZUSTELLER/IN ab 13 J. gesucht, für Zeitschriften, Mailings + Kataloge in Wohnortnähe, Poppenreuth, Hardhöhe, Espan, Dambach, Oberfürberg, Unterfürberg, Vach, www.zusteller-online.de

Zusteller gesucht für die Verteilung der Stadtzeitung Fürth in Ronhof, Poppenreuth, Vach, Burgfarnbach alle 14 Tage Dienstag/Mittwoch, ab 13 Jahre. Kontakt: Frau Kübler Tel. 9698127 oder E-Mail: christine.kuebler@dw-franken.de

Küchenhilfe in TZ, freundlich, zuverlässig und fleißig nach Fürth zum 1.1.2016 gesucht. AZ: Mo.–Fr. von 6–10 Uhr oder 10–14 Uhr. E-Mail an schnitzel-gurke@gmx.de

Büro

Sonderverkauf Büromöbel und ergonomische Bürodrehstühle. Sie erhalten bis zu 50% Rabatt auf Muster, Messe-Neuheiten, Ausstellungsstücke, B-Ware, 8–17 Uhr, Tel. 7908018, Bremers. 19, Fürth Ronhof, www.lorenz-ulmer.de

Gesundheit & Wellness

Systemische Familienaufstellung. Ausbildung in 10 WE-Modulen. www.zentrum-s.de Tel. 7670913

Qi Gong mit Kassenzulassung: Tel. (0176) 84296091 od. www.zentrum-qi-gong.de

Abnehmen? Jetzt! ernaehrung-plus.de

20 Jahre schöne Füße! in der Fußpflegepraxis Metz. Ich nehme mir Zeit für eine WIRKLICH GUTE Fußpflege. Termine Tel. 7909087

Yoga nach der Schule dienstags 15.30–16.15 Uhr, Gemeindehaus St. Martin, Finkenschlag 41, 90766 FÜ, Tel. 7808661, cornelia.wellenhoefer@gmx.de

Einzelsitzungen und Zeremonien mit dem peruanischen Meisterschamanen Kultur. Infos Tel. (0173) 7040441, www.mandira-helmich.de

Systemische Familienaufstellung jeden 1. Samstag im Monat. www.zentrum-s.de Tel. 7670913

Abnehmen? Jetzt! ernaehrung-plus.de

Geschäftsempfehlungen

Gartenbau- und Pflegebetrieb, Pflasterarbeiten, Hecken- und Strauchschnitt, Baumschnitt und Fällarbeiten. Jörg Morawski, www.gartenpflege-morawski.de, Tel.: 771314

Sandstein-RESTAURIERUNG-Fugen, Steingängung, Festigung von Hausfassaden, Mauer, Sockel, Denkmalschutz, von Restaurator. Tel. (0954) 980461, Referenzen: www.stein-restaurierung.de

Mobile Cocktailmaschine – das Highlight für jede Party. Delta Veranstaltungstechnik, Tel. 97724445

Sie brauchen Hilfe in und um das Haus. Gartenarbeiten jeglicher Art. Rufen Sie mich an! Tel. (0172) 8158944

Fachanwältin f. Familienrecht berät Sie über alle Folgen v. Trennung u. Scheidung: Ehegatten- u. Kindesunterhalt, Zugewinn u. Vermögensauseinandersetzung. Erstberatung zum Festpreis. RA Helmling, Tel. 78098656.

Erbrechtliche Beratung Rechtsanwältin mit Tätigkeitsschwerpunkt Erbrecht hilft bei d. Gestaltung v. Testamenten u. berät im Erbfall über Erb- u. Pflichtteilsansprüche. Erstberatung zum Festpreis. RA Helmling, Tel. 78098656

Meister-Werkstatt für alle(s)!
Wir reparieren auch Bayern, Franzosen und Spanier

HU & AU

ACHSVERMESSUNG

SCHEIBEN-REPARATUR

BREMSEN-SERVICE

REIFEN, RÄDER, FELGEN

INSPEKTIONEN ÖLWECHSEL

TUNING CAR MULTIMEDIA

GUTSCHEIN

Sicherheits-Check 9,90 €
statt 18,90 €*

*Abtrennen und beim Termin mitbringen

Frankengarage.de

Frankengarage GmbH & Co. KG
Schwabacher Str. 343
90763 Fürth
Tel.: 0911-971920

Impressum

Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4, 90762 Fürth
Telefon 0911/974-1204
Fax 0911/974-1205
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion

Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

Mitarbeit

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,
Inge Mirwald, Alexandra Meisel

Auflage

69 000, Verteilung an alle Haushalte der Stadt Fürth

Erscheinungsweise

23 x jährlich, 14-tägig mittwochs

Druck

Mayer & Söhne Druck- und Mediengruppe
GmbH & Co. KG
Oberbernbacher Weg 7, 86551 Aichach

Verteiler

Direktwerbung Franken, Telefon 969 81 10

Layout und Anzeigen

Scharvogel Grafikdesign
Benno-Strauß-Straße 7B
90763 Fürth
Telefon 0911 - 21 79 78 40
Fax 0911 - 52 19 26 07
E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de
Web www.stadtzeitung-fuerth.de

Dienstleistungen aller Art für Computer, Netzwerk, Internet, Webdesign und Webhosting. Tel. 7567670

Schreiner verlegt Parkett und Laminat fachmännisch und preiswert. Tel. (0172) 815 8944

Entrümpelungsdienst räumt alles zu Festpreisen. Wohnung, Keller, Dachboden. Tel. 368 55 62

Der Hutladen Fürth, Nürnberger Straße 43 hat für Sie geöffnet! Di., Mi. u. Do. von 10–18 Uhr und nach telef. Vereinbarung. Tel. (0175) 742 34 68, www.der-hutladen-fuerth.de

Sie brauchen Hilfe? Im Haus u. ums Haus: Hausordnung, Verlegen von Terrassen u. Gehwegen, Gartenarbeiten aller Art, schneide Bäume, Sträucher, Hecken. Alle Arbeiten zuverl. u. preiswert. R. Bischoff, Tel. 46 93 94, Mobil (0170) 173 44 04

Automobile/KFZ

Suche laufend gut erhaltene Gebrauchtwagen für vorgemerzte Kunden. Auto Tomandl – KFZ-Reparatur – Gebrauchtwagen An- und Verkauf. Tel. 790 59 09

Unterricht

HILFE in den Sprachenfächern (E, L, F). Erfahrener Nachhilfelehrer kommt ins Haus. Tel. 510 93 11

Vermietungen

Duplexstellplatz zu vermieten! Gießereistr. 12, 90763 Fürth, 40 EUR/Monat dauerhaft, carolin.citrich@web.de

Kaufe/Verkaufe

KFZ BARANKAUF! PKW, LKW, Busse, Geländewagen, Firmen- u. Nutzfahrzeuge, Wohnmobile, Leasing Rückläufer. Auch mit erheb. Mängeln, defekt o. Unfall! Auto Steding Tel. (09127) 903 95 59

Zum Bücherbasar am 21.11.15, 14.30–17 Uhr, laden wir alle zum Stöbern ein, für Kaffee, Kuchen und Getränke ist gesorgt. (Farnbachschule, Hummelstraße 9 Fürth Burgf.)

Immobilien

Architekt mit Sanierungserfahrung sucht für seine Familie ein charmantes Hexenhaus/Rückgebäude/Werkstatt/EG Wohnung mit Garten in FÜ/NBG, gerne sanierungsbedürftig. Tel. (0152) 5631 1681

Hausverwaltung gesucht? KJ Immobilien – Ihr Partner rund um WEG/Mietverwaltung. kj-immobilien-cadolzburg.de

Staatsbediensteter sucht ruhige 1,5 bis 2 Whg. in Raum Fürth, Tel. (0176) 7870 1636

Helle Büroetage 140/-190 m², prov. frei, EG, Fürth n. Südstadtpark, Parkpl., verkehrsgü. Lg., Tel. 759 15 46 o. (0171) 954 63 27

Ein außergewöhnliches Leuchtenangebot zu fairen Preisen!

HERBST-AKTION

Kollektionsbereinigung LEUCHTEN mit  **zum halben Preis bis 18.11.2015**

Öffnungszeiten:
Montag-Freitag 10-18 Uhr
Samstag 10-14 Uhr
oder nach Vereinbarung

Lichtcompany
Kay Hirschmann GmbH
Laubenweg 27
90765 Fürth
direkt gegenüber Sportstadion
Tel.: 09 11/79 13 92
www.lichtcompany.com
kontakt@lichtcompany.com

Feuchte Mauern? Abfallender Verputz? Schimmel? Salpeter?
Dauerhafte Trockenlegung ohne Aufgraben. Auch für Häuser ohne Keller. Beratung, Ausführung, günstige Preise
bautenschutz joh. katz ☎ 0 91 22 / 79 88-0
Ringstraße 51 · 91126 Rednitzhembach
Der Spezialist seit über 30 Jahren. Allorts. www.bautenschutz-katz.de

HairStyle by Ramona
Wir machen den Style...
mit Energie und Fantasie verwöhnen wir Kopf und Seele
Neue Produkte zum Baden und Duschen
Trendschmuck und mehr...
Di / Mi 8-17 Uhr Do / Fr 8-18 Uhr Sa 8-13 Uhr
Königsstraße 13 - 90762 Fürth
Tel. 0911 / 77 40 63

Seit über 40 Jahren!
Ute's Hundesalon
Inh. Ute Besold
Tel.: 09 11 / 801 31 16
Kaiserplatz 2
90763 Fürth
scheren - trimmen - baden und individuelle Beratung

FEMA-Stoffe
Schöne HERBSTSTOFFE eingetroffen!
Jersey-Strick..... m ab 6.¹¹
Hosen Baumw.-Reste..... m ab 4.⁵⁰
Rockreste..... m ab 4.⁵⁰
Eckbank-Polsterstoffe..... m ab 8.⁷⁵
Reißverschlüsse..... Stück ab 0.⁵⁰
Filialen:
Königstr. 145
90762 Fürth
Nürnberg • Maximilianstr. 30/
U-Bahn Maximilianstr.
Erlangen • Friedrichstr. 40/
Bohlenplatz
oder www.fema-stoffe.de

EROTICSHOP
EROS & AMORE
Dessous • Vibratoren • Corsagen
Sexy Herrenunterwäsche • 30.000 DVDs
Nürnberger Straße 47 • 90762 Fürth
Telefon: 0911/97 92 89 91
Zutritt ab 18 Jahre • Parkplätze im Hof

GR Münzen- & Schmuckhandlung GERHARD RIEGEL seit über 40 Jahren
Goldankauf Nürnberg
Ihr Familienbetrieb in 2. Generation
Goldmünzen | Schmuck | Uhren | Zahngold | Militaria
„Wir machen jedes Gold zu Geld“
Ludwigstraße 41, Nürnberg-City U Weißer Turm
Sofort Bargeldauszahlung für Ihr Gold & Silber
Unser Kundenservice: Gerne auch Hausbesuche!
Gold-Hotline: 0911 - 22 0 77 | www.goldankauf-nuernberg.de

fitness | sauna | kurs | trx

1970 pro Monat
Laufzeit 12 Monate - Duschen 50x/Min
zzgl. jährlicher Servicepauschale 29,90



**90 TAGE
*GRATIS
FÜR 50 MITGLIEDSCHAFTEN!**

**Bei Abschluss einer Mitgliedschaft über 12 Monate erhältst Du 90 Tage GRATIS dazu!
Dieses Angebot gilt bis 30.11.2015.*



Poppenreuther Strasse 72 90765 Fürth
Tel. 0911 - 7872977 www.gym-fürth.de



GYM
fürth.de